

01 CUADERNOS OCASIONALES SOCIAL WATCH

Los dientes del león

LA PREHISTORIA DE SOCIAL WATCH

Mirjam van Reisen

Agosto 2001

Social Watch / Agosto 2001

Los dientes del león

LA PREHISTORIA DE SOCIAL WATCH

La transformación del trabajo en red de las ONG
en las negociaciones internacionales en curso

Mirjam van Reisen

SOCIAL WATCH / CONTROL CIUDADANO

COMITÉ COORDINADOR

Roberto Bissio (Uruguay, Secretariado), John Foster (Canadá), Patricia Garcé (Uruguay, Secretariado), Yao Graham (Ghana), Jagadananda (India), Marina Ponti (Italia), Atila Roque (Brasil), Ziad Abdel Samad (Líbano), Janet Carandang (Filipinas), Sophia Murphy (Estados Unidos), Areli Sandoval (México), Maggie Schmeitz (Suriname), Simon Stocker (Bélgica), Abdel Hamid El Kam (Marruecos).

El Secretariado Internacional de Social Watch / Control Ciudadano se encuentra en Montevideo – Uruguay y tiene su sede en el Instituto del Tercer Mundo (ITeM).

SERIE CUADERNOS OCASIONALES

Editora

Soledad Bervejillo

CUADERNO OCASIONAL 01

Autora

Mirjam van Reisen

Traducción

Susana Ibarburu

Esta publicación fue financiada por Novib/Oxfam Netherlands y The Ford Foundation.

© Copyright 2002

INSTITUTO DEL TERCER MUNDO

Jackson 1136, Montevideo 11200, Uruguay

item@item.org.uy

Fax: +598 (2) 411 9222

El contenido de esta publicación puede ser reproducido por organizaciones no-gubernamentales con fines no comerciales (envíenos copia, por favor). Cualquier otra forma de reproducción, almacenamiento en un sistema de recuperación de datos, o transmisión por cualquier medio, con fines comerciales, requiere autorización previa de ITeM.

Diseño Gráfico: MONOCROMO

info@monocromo.com.uy

Tel.: +598 (2) 908 6241

Impreso por: MONOCROMO

Impreso en Uruguay

Edición hecha al amparo del Art. 79 de la Ley 13.349

(Comisión del Papel)

ISSN: 1510-6098

Dep. Legal: 330284

Por órdenes, pedidos y suscripciones comunicarse a:

Social Watch / Control Ciudadano

Casilla de Correo 1539

Montevideo 11000, Uruguay

e-mail: socwatch@socialwatch.org

<http://www.socialwatch.org/>

Tel.: +598 (2) 419 6192

Fax: +598 (2) 411 9222

*Para Misha, Naomi, Joelle y Luana mis cuatro resultados
más tangibles del seguimiento de la Cumbre Social*

TABLA DE CONTENIDOS

PRÓLOGO	7
INTRODUCCIÓN	9
<i>Alcance del análisis</i>	11
<i>Organización de la publicación</i>	12
CONTEXTO Y OBJETIVOS DE LA CUMBRE SOCIAL	13
EXPLORANDO LAS POSIBILIDADES DE PARTICIPACIÓN DE LAS ONG	15
OAXACA: LA CUNA DEL APORTE DE LAS ONG A LA CUMBRE SOCIAL	16
EL PUNTAPIÉ INICIAL DE NOVIB	21
DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN HACIA EL SUR	23
EL “GRUPO DE REFERENCIA DE NOVIB”	24
<i>Desarrollo de un programa político</i>	25
ALIANZAS DE ONG	27
<i>La Alianza Popular y El Taller</i>	27
<i>WEDO</i>	27
<i>Eurostep</i>	29
REDES DE ONG	30
<i>El poder de las comunicaciones electrónicas</i>	31
<i>Revisión de las normas sobre Estatuto Consultivo de las ONG</i>	31
<i>Facilitando la participación de las ONG en la Cumbre Social</i>	32
<i>Establecimiento de un “comité facilitador laxo”</i>	34
<i>Acreditación</i>	34
ORGANIZACIÓN DE CÓNCLAVES	35
EL CONTROL DE CALIDAD DE LA CUMBRE SOCIAL	36
ESTABLECIMIENTO DE MECANISMOS PARA EL SEGUIMIENTO	38
<i>La idea original</i>	38
<i>El anuncio público</i>	39
LA FUNDACIÓN DE “SOCIAL WATCH”	40
<i>De Copenhague a Beijing...</i>	40
<i>a Soesterberg...</i>	41
<i>a Montevideo...</i>	42
<i>al Ciberespacio...</i>	43
CONCLUSIONES	44
ACERCA DE LA AUTORA	47
SIGLAS	48
ANEXOS	51

Prólogo

¿Cómo fue creado Social Watch? ¿Refleja un cambio en las relaciones de las ONG con los organismos multilaterales? ¿Cómo vincula la experiencia local con las negociaciones multilaterales sobre desarrollo social? ¿Cómo utilizó las nuevas tecnologías electrónicas de la comunicación? Con el uso de estas tecnologías, ¿transformó Social Watch el trabajo en red de las ONG en los procesos de negociación internacional?

Acepté gustosa la tarea de elaborar un análisis de la “prehistoria” de Social Watch, de los acontecimientos que llevaron a su fundación.¹ Por haber sido parte de esos acontecimientos, pensé que sería un desafío echar un vistazo retroactivo a ese período, de una manera más o menos “objetiva”.

Con la distancia creada por el tiempo, pude encontrar elementos y huellas de aspectos importantes que hoy definen la naturaleza de Social Watch, aspectos que en lo personal no había percibido antes conscientemente. Me sorprendió la claridad de las visiones de actores importantes que participaron en el establecimiento de Social Watch, sobre cómo desarrollar la participación de las ONG en la Cumbre Social, ya en 1993. Me sorprendió también la convergencia de ideas similares de una extensa gama de actores entre las ONG que participaron en la preparación de la Cumbre. En retrospectiva, pude también identificar más fácilmente los errores cometidos, aunque se hubieran cometido con las mejores intenciones.

1 El trabajo original se utilizó en el proceso de evaluación de Social Watch, llevado a cabo en 2000. Algunas secciones de este documento se publicaron anteriormente en: Mirjam van Reisen, Atila Roque y Patricia Garcé, *Social Watch: Civil Society Monitoring of the Copenhagen Commitments, A case-study by Social Watch, Conference Paper Series*, Nueva York : PNUD, mayo 2000.

Este documento se ha enriquecido con las opiniones de muchos. El ejercicio de ver cómo surgió Social Watch ha fortalecido mi convicción de que se trata de un proyecto de abogacía de las ONG que no tiene parangón. Su fuerza está en la conexión de experiencias locales con la agenda internacional, experimentando con el uso de las nuevas tecnologías de la comunicación como medios de movilización.

Pienso estar en lo justo si digo que muchos de los que participamos en la Cumbre Social queríamos que Social Watch fuera un éxito, y estamos agradecidos de que lo haya sido. Tampoco hay duda de que el resultado es producto del manejo competente de un proceso intensamente complejo, en el curso del cual hubo que lidiar con tensiones precarias y delicadas, bajo el diestro liderazgo del secretariado de Social Watch. En particular, Roberto Bissio y Patricia Garcé, quienes han desarrollado con gran habilidad un nuevo instrumento de abogacía, original y poderoso. Al mismo tiempo, han creado también un “hogar” para los diversos activistas de todo el mundo que comparten los mismos valores y esperanzas. Es mi deseo sincero que el análisis que hoy presentamos contribuya a una comprensión más en profundidad de Social Watch – su origen, sus aspiraciones, sus métodos y sus logros.

Mirjam van Reisen

La Hulpe, agosto 2001



“Esta Cumbre es una plataforma histórica y única para el desarrollo social global. Pero no debemos dar la impresión de que la Cumbre sola va a cambiar la vida cotidiana en forma dramática. (...) El verdadero significado de la Cumbre tendrá que medirse, pues, por lo que suceda después de la Cumbre. Este es sólo el comienzo de un nuevo proceso global.”

Palabras de Apertura de S.E. Sr. Poul Nyrup Rasmussen,
Primer Ministro de Dinamarca, Presidente de la Cumbre.

Introducción

La Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social (CMDS) de las Naciones Unidas, desarrollada en Copenhague (Dinamarca) del 6 al 12 de marzo de 1995, contó con la concurrencia de 117 gobiernos, y fue la reunión más grande de Jefes de Estado realizada hasta la fecha.² Los líderes mundiales se comprometieron a una Declaración y Programa de Acción que abarcaron el amplio espectro de medidas políticas, económicas y sociales necesarias para erradicar la pobreza. Fue un mojón, no sólo en términos de la importancia de la concurrencia, sino también de la profundidad de los temas tratados. Fue la primera vez que la comunidad internacional se comprometió a erradicar la pobreza.

En la Cumbre Social, como se la conoce habitualmente, participaron alrededor de 20.000 personas de 180 países. Las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) habían jugado un papel decisivo en la preparación de la Cumbre que, por lo tanto, no fue sólo un hito a nivel oficial sino también un jalón en las relaciones entre las Naciones Unidas y las ONG:

“El hito de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social (CMDS) fue muchas cosas para distintos grupos y actores. En términos de relaciones ONG-ONU, fue un punto de inflexión”³

En la Cumbre Social, las ONG del Sur y del Norte cooperaron en una coalición fuerte con el objetivo de incidir en las posiciones de sus respectivos gobiernos para mejorar el resultado real de la Cumbre. Social Watch emergió de este proceso. En la Cumbre muchos fueron los que se dieron cuenta de que su valor no estaba

2 La Cumbre del Milenio de Naciones Unidas (6-8 setiembre 2000) reunió a un número de Jefes de Estado aun más grande.

3 Nittin Desai, Subsecretario de Naciones Unidas para la Coordinación de Políticas y Desarrollo Sostenible. En: “NGLS, Social Priorities of Civil Society. Speeches by Non-Governmental Organizations at the World Summit for Social Development, Copenhagen 6-12 March 1995”, Naciones Unidas, Ginebra, 1996, pp. vii.

en el evento en sí, por más importante que éste haya sido, sino en su seguimiento. El Embajador Juan Somavía, Presidente del Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, dijo en su discurso inaugural a los miles de participantes de la Cumbre:

*“Estoy aquí para decir que sin ustedes –sin todos ustedes que están hoy aquí presentes y los millones a quienes representan– la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social no hubiera sido posible. (...) los felicito por lo que han hecho. Los invito a tomar las banderas de la Cumbre Social para ayudar a convertirla en realidad.”*⁴

Max van den Berg, entonces Director de la ONG holandesa Novib, respondió así a esta invitación en su intervención ante la Cumbre:

*“Una vez le advertimos al Presidente Somavía que la cumbre podía convertirse en un león que pudiera rugir pero no tuviera dientes. Esta noche, en vísperas de la Cumbre, sentimos que somos los dientes de un león muy grande que yace ante nosotros. El león, que se llama Cumbre Social, está lleno de realeza y altura. Se le ve hermoso e importante, pero en realidad toda su fuerza está en sus dientes. Eso es lo que seremos. Es al mismo tiempo un ofrecimiento y una promesa.”*⁵

A la mañana siguiente, el director de Novib Max van den Berg anunció en un comunicado de prensa el establecimiento de una coordinación de seguimiento que se llamaría “Social Watch”.⁶ Este hecho marca el inicio formal de Social Watch.

La idea había sido desarrollada por el Cónclave de Desarrollo, un encuentro de representantes de ONG que se orientaba a asegurar que la Cumbre Social abordara problemas clave relevantes al desarrollo social en el Sur. La idea central era el monitoreo de la implementación de los compromisos internacionales a nivel nacional. En varios aspectos la idea de un Social Watch era obvia, era una idea que “tenía que surgir”. Amnistía Internacional había estado informando durante años sobre el cumplimiento de las obligaciones de los gobiernos bajo la Convención de Naciones Unidas sobre Derechos Civiles y Políticos. Otros grupos como Realidad de la Ayuda monitoreaban la implementación de los compromisos de los países de la OCDE con respecto a la asistencia financiera. Algunos grupos nacionales

4 Juan Somavía, Discurso inaugural. *Op. cit.*, pp. 135-140.

5 Max van den Berg por Eurostep. *Op. cit.*, pp. 35-37.

6 Persverklaring. “Het Sociale Gezicht van de VN. Plannen voor verdere actie: nieuwe campagne Social Watch”, Novib, Copenhague, La Haya, 6 de marzo, 1995.

trabajaban sobre la Convención de Naciones Unidas sobre Derechos Económicos, Sociales y Culturales, pero no existían informes ni acciones sistemáticas que vincularan el nivel nacional con los compromisos internacionales sobre desarrollo social. Roberto Bissio, fundador y director del secretariado de Social Watch lo expresó así:

“Social Watch es un esfuerzo por hacer lo que obviamente hay que hacer”⁷

Alcance del análisis

Social Watch evolucionó naturalmente a partir del accionar en curso de las ONG nacionales con sus gobiernos, en el contexto de las negociaciones internacionales sobre desarrollo social. En otras palabras, lo que iba a convertirse en Social Watch ya había surgido en un período de casi cuatro años. Para apreciar a Social Watch en su manifestación actual, es útil, si no imperativo, comprender de dónde vino. Este análisis se propone presentar la génesis de Social Watch. Intentará responder a preguntas tales como: ¿Cómo fue creado? ¿De dónde surgió la idea? ¿Cuáles fueron las visiones y aspiraciones iniciales que estaban detrás? ¿Cómo se hizo realidad Social Watch?

El relato de la participación de las ONG en la Cumbre Social se analiza con el objetivo de comprender el surgimiento de Social Watch. Por tanto, dejamos afuera actividades de ONG que pueden haber sido de relevancia para la Cumbre, pero que no fueron cruciales para la fundación de Social Watch. En particular, no analizaremos en detalle el papel relativamente prominente que jugó el Consejo Internacional de Bienestar Social (ICSW - International Council of Social Welfare), y su influencia sobre el texto del Programa de Acción, ya que el proceso se realizó en forma paralela con las actividades de Social Watch en el mismo terreno. El ICSW mantuvo un perfil bastante propio, aunque suscribió muchas de las declaraciones generales de los Cónclaves de Mujeres y de Desarrollo.

El foro de ONG, que se desarrolló paralelamente con la Cumbre Social en Copenhague, emitió la Declaración Alternativa de Copenhague. Esta fue una importante contribución que expresaba la insatisfacción de las ONG con el resultado de la Cumbre. Este análisis no detalla el proceso que condujo a la mencionada declaración.

7 Roberto Bissio, “Occupying new space for public life. Politics and People in a network society.” En: *Whose World is it Anyway? Civil Society, the United Nations and the Multilateral Future*, (John Foster y Anita Anand, Editores). Asociaciones de Naciones Unidas en Canadá, Ottawa, 1999.

La especificidad de Social Watch consiste en el desarrollo de un proceso de participación en el proceso oficial, enraizado en las realidades nacionales de las ONG que contribuyeron en su creación. El surgimiento de las nuevas tecnologías de información y comunicación, particularmente a través del correo electrónico e Internet, contribuyeron ampliamente a su establecimiento. Este informe analiza la creación de Social Watch y no pretende, por lo tanto, ser un análisis general de la actividad de las ONG en torno a la Cumbre.

Organización de la publicación

La publicación está organizada de la siguiente forma: en la sección a continuación, se describen los antecedentes de la propia Cumbre Social y el contexto en el que se fue desarrollando la participación de las ONG en la Cumbre. En la siguiente sección se analizará cómo, y con qué agenda, distintas ONG y agrupamientos de ONG se involucraron en la Cumbre Social. Luego, se estudiará el rol jugado por Novib en la promoción de la participación de las ONG en la Cumbre, y cómo se vincula esto con el establecimiento de Social Watch. Novib facilitó un proyecto que garantizaría la participación del Sur a través de la difusión de información por medios electrónicos, respondiendo a las preocupaciones de diversas redes de ONG, organizadas entonces en El Taller y la Red del Tercer Mundo (RTM), como también de ONG orientadas a las comunicaciones, tales como el Servicio de Prensa Internacional (IPS) y la Red APC. Estas preocupaciones surgieron de la experiencia que habían ganado las ONG en previas conferencias de Naciones Unidas, particularmente la CNUMAD en Río de Janeiro.

Las medidas creadas para asegurar la participación de las ONG del Sur acrecentaron su presencia en la Cumbre. El mayor acceso a la información y el aumento de la participación de las ONG del Sur desafiaron la forma en la que las ONG se habían estado organizando durante el proceso preparatorio hasta ese momento. Las temáticas planteadas en consecuencia llevaron a varios cambios fundamentales en la relación entre las Naciones Unidas y las ONG, como también entre las propias ONG. El rol interlocutor que algunas ONG habían jugado en tramitar contactos con Naciones Unidas había perdido gran parte de su importancia. Esto se describe en las secciones “Alianzas de ONG” y “Redes de ONG”.

A partir de las oportunidades que se crearon para la participación del Sur, incluyendo también la participación de organizaciones que trabajaban en el área de desarrollo social no tanto desde una perspectiva internacional, sino a nivel local y nacional, las realidades que se pudieron abordar en la Cumbre se tornaron mucho más reales. Lógicamente, esto llevó a que los participantes volvieran a casa al final del día para vigilar que sus propias circunstancias mejoraran con la implementación de los

compromisos asumidos por sus gobiernos, y acometer un abordaje donde sus gobiernos no lo hicieran.

Contexto y objetivos de la Cumbre Social

La Cumbre Social se ubicó dentro de una serie de conferencias mundiales de las Naciones Unidas dirigidas a distintos aspectos del desarrollo, incluyendo la igualdad ambiental, los derechos humanos, población y género. La posibilidad de llevar a cabo una Cumbre Social surgió del trabajo de Juan Somavía, Representante Especial del Secretario General, quien realizó amplias consultas con los estados miembros acerca de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social. Al término de la dictadura de Pinochet en 1990, el Embajador Somavía se convirtió en el representante de Chile ante las Naciones Unidas al volver de su exilio en México.

Según el análisis de Somavía, las Naciones Unidas estaban sufriendo una “crisis de identidad” tras la caída del Muro de Berlín. La relevancia de las Naciones Unidas durante la Guerra Fría, al conducir políticamente las relaciones internacionales por medio del Consejo de Seguridad, estaba disminuyendo radicalmente. Otras instituciones multilaterales, como el Fondo Monetario, el Banco Mundial y el GATT –antecesor de la Organización Mundial de Comercio (OMC)– se habían convertido en instrumentos importantes para la cooperación internacional, particularmente desde la inclusión de los países de Europa Oriental como miembros. En consecuencia, el rol de las Naciones Unidas en cuestiones de seguridad internacional, y sus trabajos en áreas de política económica y social se vieron también seriamente recortados.⁸

Somavía creía que las Naciones Unidas debían recobrar su mandato en las áreas social y económica, y que el “desarrollo” figurara en un lugar más alto de la agenda política. Encontró un aliado en el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Este organismo de las Naciones Unidas tuvo un retorno en 1990 con el “Informe sobre Desarrollo Humano”. En esta publicación anual el “desarrollo” se mide en términos de “desarrollo humano”, a diferencia del enfoque tradicional de las Instituciones de Bretton Woods, limitado a lo económico. El PNUD intentaba recuperar espacio político creando una visión que desafiara al enfoque predominante, criticado por cada vez más países en desarrollo.

El PNUD aportó también sus ideas en cuanto a nuevas iniciativas en el contexto que se creó con el fin de la Guerra Fría. Fue, entre otros, un intento de dar nuevo significado al concepto de “seguridad”, como idea de la seguridad centrada en lo

8 M. van Reisen, “De Sociale Top: Instrument voor Herijking van Ontwikkelings-samenwerking” (La Cumbre Social, Instrumento de Evaluación de la Cooperación para el Desarrollo), *Derde Wereld*, Vol. 13, Nº 4, 1995.



Embajador Juan Somavía, presidente del Comité Preparatorio de la Cumbre Social, Nueva York, febrero 1994.

humano. El editor en jefe del Informe sobre Desarrollo Humano de la época, el paquistaní Mahbud UI Haq, escribió durante el primer Comité Preparatorio de la Cumbre Social:

“Es éste un tiempo en que lo impensable se hace común – desde los apretones de mano entre Yasser Arafat y Yitzhak Rabin hasta el Premio Nóbel compartido entre Nelson Mandela y F.W. de Klerk, o la colaboración estrecha entre los Estados Unidos y Rusia. (...) Estamos en un punto de la historia en que el concepto mismo de la seguridad puede estar cambiando.”⁹

En la visión de UI Haq, la Cumbre Social debía proporcionar sustancia concreta al concepto emergente de “seguridad humana” desarrollado por el Informe sobre Desarrollo Humano del PNUD. En el Informe de 1993 al Comité Preparatorio, el Presidente Somavía, electo en la primera reunión, introdujo el concepto:

“En el corazón de la Cumbre (está) la cuestión de la seguridad humana”¹⁰

Somavía veía a la Cumbre sobre la Infancia de 1990 como ejemplo de cómo podía moverse la agenda política de las Naciones Unidas. Elegir el nombre adecuado

9 Mahbud UI Haq, Consultor Especial del Administrador del PNUD. En: *The Earth Times*, Vol. VI, Nº 7, 7 de febrero, 1994, pp. 1-5.

10 Naciones Unidas, Informe del Comité Preparatorio para la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, Asamblea General, Registros Oficiales, 48ª Sesión, Suplemento Nº 24 (A/48/24), Nueva York, 1993. La reunión se realizó en 12-16 de abril, 1993.

para la cumbre era un desafío cuando la idea surgió por primera vez en 1991. Una “Cumbre sobre Desarrollo Humano” se asociaría demasiado con el PNUD. Una “Cumbre sobre Desarrollo Sostenible” no la distinguiría lo suficiente de la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD). Una “Cumbre sobre Desarrollo Económico” podía llegar a ofender a las instituciones Bretton Woods. El término “Desarrollo Social” resultaba el más neutro políticamente.

La necesidad de que el carácter de la reunión fuera el de una cumbre fue justificada más adelante por el Secretario General de Naciones Unidas Boutros Ghali:

*“El desarrollo social va mucho más allá de las potestades de los ministerios sociales. Está en el corazón del desarrollo económico, de los derechos humanos y de la paz y la seguridad. Es por eso que debemos elevar el nivel político en el que se discuten las cuestiones sociales, tanto en lo nacional como en lo internacional.”*¹¹

Cuando se lanzó la propuesta durante la Asamblea General de las Naciones Unidas de 1992, hubo quizás más interés del que se anticipara originalmente. Clinton acababa de ganar las elecciones presidenciales. Hubo cabildeos con diplomáticos de EE.UU. para que depusieran su oposición a la luz de la nueva situación. Se argumentaba que Clinton, quien fue electo con una agenda social, no podía estar en contra de la Cumbre que se realizaría durante el período de su presidencia. Después de negociar con el equipo de Clinton, los diplomáticos de Bush votaron a favor de la resolución 47/92 del 16 de diciembre de 1992 en donde las Naciones Unidas decidieron convocar una Cumbre Social sobre Desarrollo Social (ver Anexo 1).¹²

Explorando las posibilidades de participación de las ONG

El Embajador Somavía conocía bien el mundo de las ONG y creía que el resultado de la Cumbre podía verse potenciado por la participación de las organizaciones civiles. En su exilio había fundado una Organización No Gubernamental que monitoreaba las prácticas de las corporaciones multinacionales. Luego del retiro parcial de Pinochet, Somavía fue también el Secretario General del Capítulo Chileno de la Comisión Sudamericana de Paz. Esta comisión que integraban entre otros

¹¹ *The Earth Times*, Vol. VI, Nº 3, 1º de febrero, 1994, p. 5.

¹² La Resolución fijaba los siguientes objetivos generales: 1) avanzar en los objetivos de la Carta de Naciones Unidas; 2) poner las necesidades de la gente en el centro del desarrollo; 3) estimular la cooperación internacional; 4) formular estrategias sobre metas, políticas y acciones prioritarias; 5) abordar la interacción entre la función social del Estado, el mercado y las demandas sociales; 6) identificar los problemas comunes de grupos marginados y desfavorecidos; 7) promover programas que aseguren protección legal y fomenten la educación y capacitación; 8) resaltar la necesidad de movilizar recursos para el desarrollo social. 9) hacer recomendaciones al sistema de Naciones Unidas.

Raúl Alfonsín en Argentina, y Gabriel García Márquez en Colombia, se había establecido al terminar la Guerra Fría y las dictaduras en América Latina, con el objetivo de encontrar un nuevo rol para los militares. La idea era que la estabilidad en el continente latinoamericano sólo se lograría si los militares encontraban un rol legítimo dentro de la estructura de las nuevas sociedades.

En 1992, luego de adoptada la resolución 47/92, Somavía se acercó al Secretariado Ejecutivo del capítulo Chileno de la Comisión Sudamericana de Paz, Carlos Contreras, y a Roberto Savio, que en ese momento era al mismo tiempo Director del Servicio de Prensa Internacional (IPS) y de la Sociedad para el Desarrollo Internacional (SID). Les pidió ayuda para desarrollar una estrategia que potenciara la participación de las ONG en la preparación de la Cumbre. La Comisión organizó un encuentro en abril de 1993 donde se constituyó una Alianza Popular para el Desarrollo Social con un secretariado en Chile. Incluía un comité organizador, con organizaciones en África, Asia y América Latina.”¹³

En forma independiente, tanto la Alianza Popular como IPS/SID se contactaron con Novib, una ONG holandesa de desarrollo. El interés del Director de Novib por participar activamente en la Cumbre se puso de manifiesto en febrero de 1993, en una reunión que organizó el SID entre el Director de Novib van den Berg y Somavía.¹⁴ En setiembre van den Berg se reunió nuevamente con Somavía y aceptó la solicitud de ser su consejero en la preparación de la Cumbre.¹⁵

Oaxaca: la cuna del aporte de las ONG a la Cumbre Social

El interés de las ONG por la Cumbre Social comenzó claramente en América Latina. La Comisión Sudamericana de Paz no fue la única que vio las posibilidades de participación de las ONG. Las ONG mexicanas Equipo Pueblo y Foro de Apoyo discutieron con el Director de Novib van den Berg sobre la posibilidad de utilizar la Cumbre Social para promover canjes de deuda como forma de conseguir más fondos públicos para sectores sociales, cuando aquél visitó Washington y Nueva

13 La reunión se realizó en Santiago de Chile, 20-22 de abril, 1993, convocada por el Consejo Internacional de Educación de Adultos y la Comisión Sudamericana de Paz. El objetivo de la Alianza es “constituimos como comité organizador para incrementar la participación pública de actores sociales en el proceso preparatorio hacia la Cumbre Social por medio de la Alianza Popular para el Desarrollo Social”. Alianza Popular para el Desarrollo Social, Organizaciones No Gubernamentales en apoyo de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, documento de información sin fecha.

14 Carta de Carlos Contreras, Comisión Sudamericana de Paz, a Mirjam van Reisen, 9 de junio, 1993.

15 Social Summit Special Edition, *Novib News*, 1993, 11ª edición, número especial.



Conferencia sobre Desarrollo Social, Oaxaca, México, septiembre 1993.

York en 1993.¹⁶ Se acordó que estas “organizaciones asociadas”¹⁷ pudieran presentar un documento en inglés sobre asuntos esenciales de la Cumbre Social. Novib respaldaría una posición tomada sobre la base de ese documento. Se acordó además que un grupo de ONG mexicanas organizara una reunión preparatoria de la Cumbre Social. La reunión se realizó en septiembre de 1993.

Crecía poco a poco el interés en la Cumbre. En julio de 1993 Juan Somavía presentó un plan para la Cumbre Social al Consejo Directivo del Banco Mundial. El Banco estuvo de acuerdo en colaborar y producir los documentos necesarios.¹⁸ El gobierno mexicano, en cooperación con el Banco Mundial y el PNUD, organizó una reunión gubernamental en Oaxaca sobre desarrollo social y pobreza, a comienzos de septiembre de 1993 y en preparación de la Cumbre Social.¹⁹ La conferencia coincidió con una serie de encuentros de ONG internacionales y nacionales.

16 Max van den Berg, Lichtenstein revisited. Novib tussen Washington en New York, *Reisverslag*, 19 t/m 23 de julio, 1993. [Novib entre Washington y Nueva York, relato de viaje]

17 El término “organizaciones asociadas” (partner organisations) es utilizado por Novib para referirse a las organizaciones cuyos proyectos apoya. Con algunas ONG Novib tiene una relación de larga data de cooperación en distintas áreas, incluyendo apoyo financiero, cooperación política y otras, a lo que se refiere específicamente el término “sociedad”.

18 Información de Eveline Herflens a Max van den Berg, *op. cit.*

19 Conferencia de México sobre Desarrollo Social y Pobreza, Oaxaca, 8-11 de septiembre, 1993. A esta conferencia concurren delegaciones de 63 países. El objetivo de la conferencia era “contribuir con ello a los trabajos preparatorios de la Reunión Mundial en la Cumbre sobre Desarrollo Social”.

La presencia de Somavía y representantes del PNUD en Oaxaca junto con muchas ONG permitió un intercambio inicial de opiniones sobre el aumento de la participación de las ONG como medio para fortalecer el resultado de la Cumbre. Además de la plataforma nacional de ONG mexicanas, concurren a la reunión una docena de organizaciones nacionales de América Latina, incluyendo a FASE de Brasil y el Instituto del Tercer Mundo (ITeM) de Uruguay,²⁰ además del Consejo Internacional de Agencias Voluntarias (ICVA) y la Alianza Popular. Los participantes eran todos latinoamericanos, con la excepción de una ONG norteamericana (DGAP) y Novib. En reuniones con Somavía y el PNUD, las ONG expresaron sus dudas con respecto a la Cumbre. En parte, sus reservas eran producto de la desilusión por la falta de seguimiento del proceso de la CNUMAD. Somavía subrayó que era necesario empezar a pensar en el seguimiento desde temprano.²¹ Por otra parte, los representantes de las ONG hicieron hincapié en la necesidad de un proceso de comunicación e información transparente y abierto, que permitiera una extensa participación de una gama amplia de ONG.

Las ONG señalaron también la necesidad de que hubiera preparación a nivel nacional, para *“darle validez al proceso internacional de la Cumbre”* (ver Anexo 2). El principio de que la participación de las ONG en la Cumbre tuviera que basarse en una experiencia local en desarrollo social, y que las intervenciones se relacionaran en primer lugar y fundamentalmente con las realidades políticas nacionales, se convirtió en un elemento importante del proceso de la Cumbre Social y su seguimiento. Fue también un enfoque fundamental para la iniciativa de Social Watch.²²

El conjunto de reuniones en Oaxaca se utilizó además para un intercambio preliminar de opiniones entre la Red del Tercer Mundo, la red electrónica APC²³ y Novib. En un documento escrito, Roberto Bissio, director de ITeM, presentó varias propuestas a Novib para la cooperación en el proceso de la Cumbre, basadas en la siguiente conclusión:

*“De la discusión de ayer con Juan Somavía, queda claro que la participación de las ONG es un elemento clave para el éxito de la Cumbre Social.”*²⁴

20 Este grupo se reunió en Oaxaca coincidiendo con la conferencia oficial sobre políticas de ajuste estructural, organizado por la organización DGAP con sede en Washington.

21 Relato de viaje de Mirjam van Reisen, agosto-septiembre 1993, Cumbre Social en México.

22 El PNUD acepta jugar un papel como facilitador a nivel nacional para las preparaciones.

23 Ambas representadas por Roberto Bissio, director de ITeM.

24 Memo de Roberto Bissio a Mirjam van Reisen, Novib, Oaxaca, México, 9 de septiembre, 1993.



Representantes de ONG presentes en la reunión sobre ajuste estructural, Oaxaca, México, septiembre 1993.

El documento definía lo que podía ser considerado un “éxito” de la Cumbre, y se detallaban los siguientes elementos:

“a) Una discusión “integral” de los temas de la cumbre (pobreza, desempleo, cohesión social) en un proceso que una desarrollo y medio ambiente, ONG, grupos de mujeres, movimientos por la paz, organizaciones sociales (campesinos, poblaciones indígenas, sindicatos, ocupantes) y liderazgos éticos y religiosos, para generar la voluntad política necesaria para cambiar el sistema internacional, particularmente las instituciones de Bretton Woods;

“b) Una fuerte oposición al intento actual del Banco Mundial de convertirse en la agencia implementadora de las políticas sociales, desplazando a la OIT, UNICEF, UNIFEM, OMS, etc.”²⁵

El documento identificaba la necesidad de un gran esfuerzo de las distintas redes para trabajar en forma coordinada:

“Esto requiere un esfuerzo simultáneo de organización y formulación de políticas, áreas ambas en que la Red del Tercer Mundo tiene un rol importante que jugar, en colaboración con Novib, Eurostep, etc.”²⁶

25 *Ibid.*

26 *Ibid.*

Memo: Oaxaca, Sept. 9, 1993

To: Mirjam / Novib

From: Roberto Bissio

NGO INPUT INTO SOCIAL SUMMIT

SOME PRELIMINARY IDEAS

FROM THE DISCUSSIONS HELD YESTERDAY WITH JUAN SOMARÍA,
IT IS CLEAR THAT NGO PARTICIPATION IS A KEY ELEMENT FOR
THE SUCCESS OF THE SOCIAL SUMMIT.

"SUCCESS" MEANS: a) AN 'INTERAL' DISCUSSION OF THE SUMMIT

ISSUES (POVERTY, UNEMPLOYMENT, SOCIAL COHESION) IN A WAY PROCESS
THAT BRINGS TOGETHER DEVELOPMENT AND ENVIRONMENT NGOS, WOMEN
GROUPS, PEACE MOVEMENTS, SOCIAL ORGANIZATIONS (PEASANTS, INDIGENOUS
PEOPLE, UNIONS, OWNERS) AND ETHICAL AND RELIGIOUS LEADERSHIPS
WHICH WOULD BE ABLE TO GENERATE THE
POLITICAL WILL REQUIRED TO CHANGE THE INTERNATIONAL SYSTEM,
PARTICULARLY THE BRATTON WOODS INSTITUTIONS

b) ~~some~~ A STRONG OPPOSITION TO THE CURRENT
ATTEMPT BY THE WORLD BANK TO BECOME THE IMPLEMENTING
AGENCY OF SOCIAL POLICIES, DISPLACING ILO, UNICEF, UNIFEM, WHO, ETC.
IN A SIMILAR WAY AS THEY DID WITH ENVIRONMENT THROUGH GEF.

THIS REQUIRES A SIMULTANEOUS EFFORT ON ORGANIZATION
AND POLICY FORMULATION, AREAS WHERE TWIN HAS A MAJOR ROLE TO
PLAY, IN COLLABORATION WITH NOVIB, EUROSTEP, ETC.

NGOJET COULD PLAY A SUPPORTING ROLE IN THIS PROCESS

Memo de Roberto Bissio a Mirjam van Reisen,
"Aportes de las ONG a la Cumbre Social. Algunas ideas preliminares",
Oaxaca, México, septiembre 1993.

Las ONG latinoamericanas enviaron una carta conjunta a Somavía que destacaba los principios sobre los cuales debería basarse la Cumbre. Estos eran:

- La necesidad de una amplia participación, que incluyera organizaciones con experiencia en desarrollo social a nivel local;
- La necesidad de desarrollar estrategias políticas específicas, vinculadas con realidades políticas nacionales y regionales específicas;
- La necesidad de un proceso abarcador, abierto y transparente, para alentar la participación.

Si estos principios se lograban implementar cambiarían radicalmente la participación de las ONG en las Naciones Unidas.

El puntapié inicial de Novib

Durante 1993, en el contexto de las conferencias de Naciones Unidas, Novib tuvo una participación activa en la preparación de la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos en Viena. Para esta conferencia Novib creó un “grupo de referencia” de sus organizaciones asociadas. La idea del “grupo de referencia” surgió en una reunión en octubre de 1992 entre Novib y el Comité de Enlace No-Gubernamental de Naciones Unidas (NGLS) en Nueva York. NGLS recomendó que un abordaje compartido entre ONG del Norte y del Sur no sólo incrementaría la participación del Sur en la Conferencia sino que también fortalecería el impacto potencial de su cabildeo. El “grupo de referencia” que Novib estableció hacia la conferencia de Naciones Unidas sobre Derechos Humanos consistía sólo de organizaciones de mujeres. Para Novib, la participación en esta conferencia fue vista como un paso hacia una iniciativa mayor dirigida a la Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer, que se realizaría en Beijing en 1995.

Novib consideraba que el grupo de referencia era una herramienta sumamente útil desde el punto de vista político. En primer lugar y fundamentalmente, creaba un intercambio con organizaciones asociadas del Sur sobre el contenido y la estrategia del trabajo de abogacía. Se contó con la asistencia de expertos del International Human Rights Law Group (IHRLG), con sede en Washington y Nueva York, que brindaron orientación sobre cuestiones prácticas y de fondo relacionadas con la posibilidad de una mayor incidencia en el proceso de las Naciones Unidas. Dentro de Novib, el grupo de referencia ayudó además a extender la participación en el proceso de abogacía desde el departamento de políticas al departamento de programas, que se encargaba de las relaciones con los asociados del Sur. En la

Unión Europea, Oxfam UKI se había mostrado interesada en el proceso, y participaba también de las reuniones.

Cuando Novib decidió trabajar hacia la Cumbre Social, con el interés de asegurar que las ONG jugaran un papel importante, se eligió el modelo de un “grupo de referencia” como enfoque para crear la participación del Sur. Al mismo tiempo, durante la Conferencia de Naciones Unidas sobre Derechos Humanos de junio 1993 en Viena, el “grupo de referencia de mujeres de Novib” decidió embarcarse en una estrategia de participación en el proceso de la Cumbre Social como preparación de la Conferencia de Beijing.²⁷ Novib decidió entonces que el grupo de referencia ya existente, que funcionaba con la Conferencia de la Mujer en Beijing como su objetivo principal, se ampliara para abarcar también el proceso hacia la Cumbre Social. El director general de Novib declaró que el proceso mantendría un alto grado de compromiso en plantear el tema de los derechos de las mujeres. En este contexto el director de Novib estableció además el principio de que la preparación de la Cumbre Social y la Conferencia de Beijing serían dos elementos de una misma estrategia.

La decisión de ampliar el “grupo de referencia” y utilizarlo en la preparación de la Cumbre Social cambió de manera importante la naturaleza del “grupo de referencia” original. Si bien el primer “grupo de referencia de mujeres” consistía de organizaciones que ya participaban activamente en el proceso de cabildeo por los derechos humanos de las mujeres y, por lo tanto, tenía su propio programa sobre esos temas, la nueva versión incorporaba nuevas organizaciones invitadas por Novib a participar en el proceso. El grupo ya no se componía sólo de organizaciones de mujeres. Se solicitó al departamento de proyectos de Novib que propusiera nombres de nuevas organizaciones como candidatas a integrar el grupo de referencia, sobre la base de criterios desarrollados por el departamento de políticas. Novib se haría responsable de los requisitos financieros para la participación.²⁸

27 Novib, Memo “Wenen mr conferentie”, Van Ingrid, Mirjam aan Francesco, del 26 de julio, 1993; carta de Novib a los miembros del grupo de referencia (Ingrid van Tienhoven, Mirjam van Reisen), 9 de julio, 1993.

28 Esto llevaría luego, en el curso del proceso, a algunas ambigüedades en los procesos políticos y financieros de cooperación entre Novib y sus asociados. También llevaría a incertidumbres sobre la “propiedad” y “visibilidad” del trabajo de abogacía, que fue necesario ir resolviendo.

Difusión de la información hacia el Sur

En noviembre de 1993, durante la Asamblea General de la coalición de ONG El Taller²⁹ con base en Túnez, varias ONG del Sur expresaron su preocupación acerca de la falta de información sobre las actividades y documentos de la preparación de la Cumbre. Se solicitó a Novib la implementación de este tema específico. Se argumentaba que:

“...toda la información necesaria proveniente de los organismos de ONU (...) es esencial para que las ONG del Sur aseguren no sólo su participación sino también para equilibrar el flujo de información sobre los preparativos respecto de las ONG del Norte.”³⁰

La respuesta de Novib fue la invitación a varias organizaciones para que implementaran un proyecto que Novib financiaría con el objetivo de:

“...instalar una persona en Nueva York, quien estará a cargo de la difusión de toda la información concerniente a la Cumbre Social. Esta información se difundirá a toda la comunidad de ONG, especialmente a algunos puntos clave que actuarán como centros de intercambio para otras ONG en sus respectivas regiones.”³¹

Los puntos focales originales identificados fueron: para la región asiática, PRRM, con base en Filipinas; ENDA-Dakar para África francófona; ORAP de Zimbabwe, para África anglófona; El Taller para la región Maghreb; Novib en Europa; Development GAP en los EE.UU.; IBASE, NGONET e ICD en América Latina; CEDEP en la región andina y CECADE y Equipo Pueblo en América Central. En su mayor parte, esta lista reflejaba los participantes en la Asamblea General de El Taller y formó la base para la participación original en el “grupo de referencia de Novib”.³²

En reuniones posteriores entre Novib e IPS, éste último ofreció alquilar una oficina para la persona a ser empleada y acreditarla ante ECOSOC, lo que le permitiría libre acceso a la sede de Naciones Unidas. Se invitó a las ONG a postularse para el proyecto. Novib seleccionó al candidato propuesto por el ITeM.

29 El Taller fue fundado por el anterior director de Novib Sjef Theunis, como un instituto de entrenamiento y capacitación. Muchas de las organizaciones asociadas de Novib estaban involucradas en El Taller, así como en el directorio.

30 Título del Proyecto: Información para la Cumbre Social de Copenhague. Presentado a: Novib, octubre de 1993. Ver Anexo 3 para el texto completo del proyecto.

31 *Ibid.*

32 Los puntos focales no eran realmente necesarios para la difusión de información que podía obtenerse directamente por cualquiera que tuviera un correo electrónico. Era importante proporcionar una coalición política de apoyo al proyecto.

En los meses que siguieron, ITeM y Novib se pusieron de acuerdo en cómo podía utilizarse la red APC en el proceso preparatorio. Se acordó que el candidato seleccionado debía tener experiencia para garantizar que la información necesaria estuviera disponible para las ONG.

ITeM contrató a Magela Sigillito como “gerente de información”, y definió el puesto como de estimulador de la participación de las ONG en la Cumbre. Desde su visión, la tarea consistía en que no sólo el grupo de referencia, sino las ONG en general, se mantuvieran al tanto de todas las noticias relevantes para el proceso preparatorio de la Cumbre Social y la Conferencia de la Mujer. ITeM no consideraba que el gerente de información tuviera que responder directamente ante Novib. Novib financió este “proyecto” e interpretó las tareas del gerente de información incluyendo también entre ellas el apoyo administrativo a todos los aspectos relacionados con la participación del grupo de referencia de Novib en el proceso. Para Novib, el gerente de información debía estar en Nueva York para ayudar a Novib a organizar el grupo de referencia. Por tanto, la provisión de información era un elemento más en un conjunto de tareas más amplio.³³

Para ITeM la información era un bien estratégico que debía utilizarse para que las coaliciones de ONG pudieran tomar las decisiones estratégicas adecuadas. En este proceso se implementaron diferentes niveles de comunicación. Se establecieron sitios web para proveer acceso a la información pública disponible sobre la Cumbre. Se implementaron también listas tanto de correo electrónico como del tradicional para promover coaliciones entre grupos de ONG específicos. Esta campaña de información se utilizó para urgir a las Naciones Unidas a poner los documentos en formato electrónico como también para promover el acceso a la comunicación electrónica de las ONG involucradas activamente en la abogacía de la Cumbre.

El “grupo de referencia de Novib”

El concepto del “grupo de referencia” estableció una nueva concepción de cabildeo para Novib, actuando no en nombre de los asociados sino con los asociados. Si bien esto creó nuevas e importantes oportunidades políticas, también produjo presiones en relación con:

1. La influencia de Novib como proveedor de apoyo financiero y también actor en la tarea de abogacía, lo cual era causa de desigualdad en la cooperación entre “asociados” en el cabildeo.

33 En febrero de 1994 Novib e ITeM acordaron que la tarea del gerente de información era la de un “corredor de información” [N. del T. “information broker” en el original en inglés] y que no trabajaría en actividades de abogacía independientes o en la preparación logística administrativa, como lo expresaba el contrato. Verslag Dienstreis Allert van den Ham naar de Verenigde States, 5-12 de febrero, 1994, p. 8.

2. La incorporación de organizaciones de orientación local, junto con organizaciones de cabildeo, que aseguró una participación más amplia pero generó también diferencias en la capacidad inicial para definir procesos estratégicos conjuntos en el proceso de preparación.

El “grupo de referencia” no era ya un encuentro entre actores iguales e independientes que participaban en un proceso común desde perspectivas distintas, como era su diseño original. El nuevo “grupo de referencia” hacia la Cumbre Social tenía presiones internas que había que abordar para que la cooperación fuera exitosa.³⁴

Desarrollo de un programa político

La instalación de un grupo de referencia al comienzo del proceso significó que había que crearle un programa político más que negociarlo. Al comienzo Novib tomó la iniciativa para hacerlo.³⁵ Novib redactó un borrador inicial del posible contenido de la Cumbre y lo circuló entre 160 asociados del Sur. Cuarenta y nueve organizaciones respondieron. Las respuestas fueron analizadas e incorporadas a una segunda versión. La Red del Tercer Mundo (RTM) contribuyó a focalizar el contenido de la reunión durante una sesión de lluvia de ideas que se realizó en Penang.³⁶ El documento fue discutido también en reuniones regionales entre Novib y sus asociados del Sur.³⁷ Este proceso de consultas llevó eventualmente a la publicación de un documento con la posición de Novib titulado “La Cumbre de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Social” que fue presentado en el primer PrepCom en enero de 1994. Este documento fue circulado además entre los asociados del Sur de Novib.

34 El grupo de referencia creado por Novib incluía a las siguientes organizaciones: IBASE (Brasil), Fase (Brasil), Entre Mujeres/CLADEM (Perú), Centro Flora Tristán (Perú), CIPCA (Bolivia), Concertación Centroamericana de Organismos de Desarrollo (Nicaragua), CEDEP (Perú), ICD (Uruguay), Equipo Pueblo (México), ENDA (Senegal), FIDA (Uganda), TWN Africa (Ghana), Inter Africa Group (Etiopía), ORAP (Zimbabwe), Group for Environmental Monitoring (Sudáfrica), Women's Affairs (Israel), LBST (Indonesia), Centre for Education and Documentation (India), PRRM (Filipinas), ADAB (Bangladesh), Proshika (Bangladesh), TWN (Malasia), ITeM (Uruguay), IHRLG (Washington), IPS (Italia). La composición del grupo cambió y también se volvió más fluida y flexible con el paso del tiempo. Memo Interno, Caroline Wildeman a Max van den Berg, Novib. Tema: Eurostep working group Social Summit. 17 de diciembre, 1993.

35 Memo Interno, Caroline Wildeman a Andy Wehkamp *et al.*, Novib. Tema: Social Summit/Vrouwenconferentie [conferencia de la mujer]. 17 de septiembre, 1993.

36 Memo Interno, Max van den Berg a Allert van den Ham, Novib. Tema: Verslag n.a.v. bezoek aan Penang [Informe sobre la visita a Penang, MvR]. 5 de enero, 1994. La reunión de Penang se realizó del 31 de diciembre, 1993 al 2 de enero, 1994.

37 A estas reuniones se las llamó “reuniones de plataformas regionales”, y fueron un instrumento de diálogo sobre distintos temas entre Novib y los agrupamientos regionales de sus “asociados”.

El documento de posición de Novib llamaba la atención sobre los impedimentos estructurales al desarrollo social, y sobre los temas incorporados, como la deuda y el ajuste estructural. Buscaba también abordar la cuestión de la rendición de cuentas de las Instituciones Financieras Internacionales y ubicar el desarrollo social en una perspectiva de derechos humanos. Por otra parte, prestaba especial atención a la participación política femenina por estar el trabajo del grupo de referencia inmerso en la defensa de los derechos de las mujeres. El documento priorizaba además el rol de la sociedad civil en el desarrollo social como cuestión clave para la Cumbre –lo cual, evidentemente, tenía también importancia estratégica.

Al identificar estos temas, el documento empujaba la agenda de la Cumbre mucho más allá de la conceptualización estrecha y meramente nacional del desarrollo social. Traía a la agenda asuntos macroeconómicos. La conectaba con el fuerte y activo movimiento de mujeres, y ponía el propio rol de las ONG en la agenda. En general, los asociados del Sur de Novib apoyaron este enfoque básico, si bien existieron en el inicio algunas diferencias sobre si los instrumentos vinculados con los derechos humanos podían ser mecanismos útiles para lograr los otros objetivos planteados en el documento. Las diferencias se saldaron subrayando que los derechos humanos son universales e indivisibles, señalando la complementación entre derechos civiles y políticos por un lado, y derechos sociales, económicos y culturales por otro. Esta “fusión” entre un enfoque basado en derechos y uno macroeconómico siguió siendo un elemento sustancial en la posición común de las ONG durante la preparación de la Cumbre. Fue importante porque permitió que surgiera una coalición entre ONG de desarrollo, con su análisis fundamentalmente político y económico, y las organizaciones de derechos de las mujeres y derechos humanos.

El “documento Novib” fue la contribución más contundente elaborada en las primeras etapas de las negociaciones.³⁸ Logró incidir en la agenda oficial del PrepCom, al final del cual los documentos oficiales incorporaron casi todos los elementos que se planteaban en el documento de posición.³⁹

Sin embargo, aunque en el proceso de elaboración del documento habían participado muchas ONG del Sur, éste fue identificado como un “documento de posición de Novib”. Esto fue una barrera para crear un marco común de acción para el grupo de referencia durante el primer PrepCom. El grupo de referencia, que al comienzo era visto como el grupo “Novib”, sufrió de falta de espacio donde crear identidades organizacionales propias en el proceso. Con el tiempo, llegó a ser mejor

38 Se distribuyeron 350 copias durante el primer PrepCom.

39 Otros documentos de posición de otros grupos como, por ejemplo, el Cónclave de Mujeres y el ICSW, tomaron también propuestas del “documento Novib” inicial.

comprendida la importancia estratégica de alianzas fluidas, en donde la identidad de las organizaciones individuales y grupos de organizaciones pudiera construirse sobre la base de la eficiencia en la abogacía.

Alianzas de ONG

La Alianza Popular y El Taller

La Alianza Popular no había conseguido fondos suficientes para su trabajo antes del primer PrepCom, y Novib acordó hacer una contribución simbólica, y también trabajar con Alianza Popular aunque no formando parte de ella.⁴⁰ La red más extensa que integraba Alianza Popular era El Taller.⁴¹ La intrincada conexión de Novib con El Taller fue utilizada para reunir asociados que integraban tanto la dirección de El Taller como el grupo de referencia.⁴² El resultado fue que hubo mucha superposición, especialmente al comienzo, entre el grupo de referencia y el de El Taller y, por lo tanto, también con Alianza Popular.

WEDO

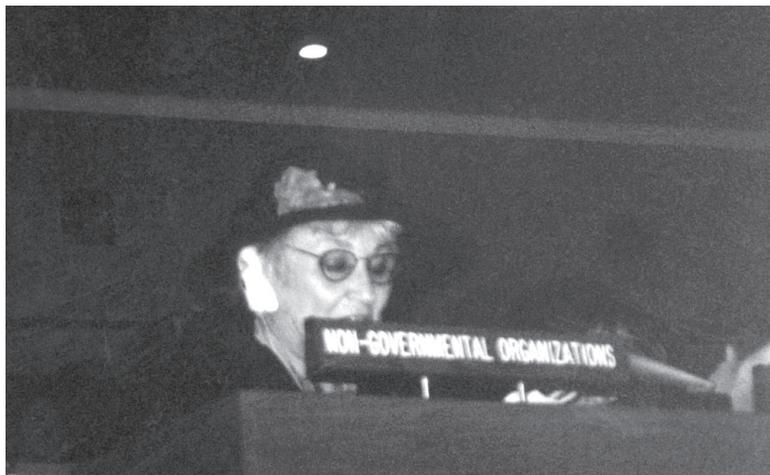
WEDO (Women's Environment and Development Organisation), cuya presidenta era la reconocida activista y política Bella Abzug, que contaba con buenos contactos en Washington⁴³, fue otra ONG fundamental en la organización de alianzas de ONG durante el primer PrepCom. WEDO tenía una vasta experiencia en participar en conferencias de Naciones Unidas. Trabajaba mayoritariamente con organizaciones de mujeres. El trabajo de WEDO en las conferencias tenía como objetivo involucrar a tantas ONG como fuera posible en un proceso productivo de participación en el proceso oficial. WEDO brindaba un espacio de encuentro e intercambio en el Cónclave de Mujeres que ellas habían establecido. Proporcionaban información importante sobre el desarrollo del proceso a nivel oficial, y también intercambio con representantes gubernamentales. Los instrumentos producidos por WEDO y el Cónclave de Mujeres incluían un lenguaje preciso para ser incluidos en los textos oficiales distribuidos a las delegaciones nacionales.

40 Memo Interno, Max van den Berg a Allert van den Ham, Novib. Tema: People's Alliance. 6 de diciembre, 1993. Fue acordada una contribución simbólica de Dfl. 25.000.

41 El Taller dependía mucho de Novib en lo financiero.

42 Verslag dienstreis Allert van de Ham naar de Verenigde States (5-12 de febrero, 1994). Cuatro miembros de la directiva de El Taller integraban también el grupo de referencia. Se acordó realizar las reuniones del Directorio de El Taller concomitantemente con las reuniones preparatorias de la Cumbre Social, por razones de costos.

43 Incluyendo a la entonces primera dama Hillary Clinton.



Intervención de Bella Abzug en el PrepCom a nombre de WEDO, Nueva York, febrero 1994.

El Cónclave de Mujeres mantenía un vínculo directo con Somavía.⁴⁴ El cónclave incluía organizaciones que participaron en la Cumbre con apoyo directo de WEDO, pero estaba abierto a cualquiera que quisiera contribuir en los temas en que trabajaba. La experiencia de WEDO en el seguimiento de las conferencias de Naciones Unidas ofreció un espacio excelente para obtener información relevante y oportunidades para aprender estrategias de participación en el proceso oficial que tuvieran posibilidad real de incidir en él.⁴⁵ Durante el primer PrepCom muchos “integrantes” del grupo de referencia de Novib empezaron a concurrir a las reuniones matinales del Cónclave de Mujeres. La participación de más grupos del Sur y del Norte y de miembros de diferentes “géneros”, le dio a WEDO un peso político aún mayor.⁴⁶ La colaboración y confianza muy estrechas entre Abzug y van Den Berg – expresadas también en una contribución financiera “simbólica” de Novib a WEDO – fueron un aspecto importante de las alianzas de ONG establecidas durante el proceso de la Cumbre Social.⁴⁷

44 Adriana Santa Cruz, una activista latinoamericana, participaba frecuentemente en el cónclave. Santa Cruz es la esposa del Embajador Somavía.

45 El contacto entre Novib y WEDO se estableció inmediatamente antes del primer PrepCom. Fax de Susan Davies, Directora Ejecutiva de WEDO a Mirjam van Reisen, Novib, 28 de diciembre, 1993. En esta carta WEDO pedía también una contribución financiera a Novib.

46 WEDO, bajo el liderazgo de la anciana dama americana Bella Abzug, tenía la imagen de inclinarse demasiado hacia las perspectivas feministas de los EE.UU.

47 Susan Davis, Directora de WEDO, a Max van den Berg, Novib: “*Siempre ayuda cuando brilla el sol y una se entera de que llegan fondos. Apreciamos la contribución simbólica (...) porque los símbolos son importantes. Realmente valoramos la asociación con Novib.*” 17 de febrero, 1994.

Eurostep

Novib era miembro fundador de la red europea no confesional Eurostep, fundada en 1990 e integrada por 23 organizaciones de desarrollo europeas. En la reunión del Comité Directivo de Eurostep el 24 de marzo de 1993 se acordó que se confeccionara una lista de reuniones de Naciones Unidas y se dieran pasos para coordinar esfuerzos con las organizaciones miembros en esas reuniones.⁴⁸ Novib elaboró la lista en abril. En junio de 1993 Novib y la ONG danesa MS presentaron el tema de la participación en la Cumbre Social en la Asamblea General. Al mismo tiempo, Mani Tese, organización miembro con base en Milán, estaba organizando una convención sobre “Participación Popular”, que se reuniría en Florencia, Italia, en noviembre de 1993, en parte como aporte a la Cumbre Social.⁴⁹ El 9 de diciembre de 1993 Somavía concurrió a una reunión informal con la Asamblea General de Eurostep.⁵⁰ Se estableció un grupo de trabajo con los miembros que estaban trabajando hacia la Cumbre Social.⁵¹ Conjuntamente con Novib, el secretariado de Eurostep preparó una declaración de Eurostep para el primer PrepCom, y organizó reuniones regulares para los miembros presentes en el PrepCom.

Eurostep enfatizó que debía desarrollarse un foco de abogacía hacia la Unión Europea y los Estados Miembros de la misma. El secretariado concurrió a todos los PrepComs para coordinar el trabajo de las diferentes organizaciones miembros que intervenían en el proceso.⁵² Esta actividad proporcionaba un foco específico para las negociaciones a partir de la realidad regional. En el caso de la Unión Europea esto era especialmente complejo porque las posiciones de los Estados Miembros eran coordinadas y presentadas por la Presidencia de la UE. Eurostep se aseguró que el trabajo de abogacía no fuera contradictorio tanto a nivel nacional como de la Unión Europea. También dio continuidad y consistencia a las relaciones con los distintos actores, incluyendo los Estados Miembros individuales, el Consejo Europeo, la Comisión Europea, el Parlamento Europeo y la Presidencia.

48 Eurostep, minutas del Comité Coordinador. 24 de marzo, 1993.

49 Eurostep, minutas de la Asamblea General. 18-19 de junio, 1993.

50 Eurostep, minutas de la Asamblea General. 9-10 de diciembre, 1993.

51 Cooperación entre miembros de Eurostep sobre la Cumbre Social. Solicitud de la Comisión Directiva. Informe sin fecha sobre la reunión. Se realizó una reunión en La Haya, a la que concurrieron NCOS, MS, Terre des Hommes Alemania, HIVOS, NOVIB, Acción Aid, Mani Tese, Oxfam, el grupo de trabajo sobre género y el Secretariado de Eurostep.

52 En el primer PrepCom participaron Oxfam UKI, Terre des Hommes Alemania, OIKOS (Portugal), Action Aid (UK) y Novib. Memo Interno, Caroline Wildeman a Max van den Berg, Novib. Tema: Grupo de Trabajo de Eurostep en la Cumbre Social. 17 de diciembre, 1993. Con el tiempo cada vez más miembros se involucraron en el proceso.



Reunión de Eurostep, 1993.

Redes de ONG

Un actor visible al inicio de las preparaciones de la Cumbre Social, aunque no tanto una “coalición”, fue el Consejo Internacional de Bienestar Social (ICSW). Este grupo representó quizás más claramente la manera en que el aporte de las ONG se organizaba en los eventos de Naciones Unidas anteriormente. Siendo que antes de la revolución de la comunicación electrónica, las comunicaciones eran mucho menos rápidas y transparentes y que las reglas de Naciones Unidas permitían estatuto de observador principalmente a organizaciones internacionales (generalmente, organizaciones con sede en EE.UU., con capítulos en varios otros países), sólo un número relativamente limitado de organizaciones con estatuto de observador dominaba el aporte de las ONG en los asuntos de Naciones Unidas. A pesar de que, en un principio, estas organizaciones tenían una base de representación amplia, en ese momento a menudo carecían de una membresía real y apoyo en el Sur. Las ONG del Sur habían continuado desafiando este problema en la CNUMAD, que permitía una mayor participación. Como un primer resultado, la Comisión de Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible, mandatada para supervisar la implementación de la “Agenda 21” de la CNUMAD, acordó sobre reglas según las cuales se invitaba a las 1.400 ONG que habían participado en esa conferencia a acreditarse para *“continuar participando en el trabajo de la Comisión”*.⁵³

53 Jaya Dayal, “United Nations: Opening Doors wider to NGOs met with caution.” New York : IPS, 19 de febrero, 1994.

El poder de las comunicaciones electrónicas

La organización general de la participación de las ONG en asuntos de Naciones Unidas dio un nuevo paso en el proceso de la Cumbre Social. Dos avances contribuyeron a esto. En primer lugar, la nueva tecnología de comunicación electrónica aseguró que cualquier ONG, aún desde la zona más remota, pudiera tener acceso a lo que sucedía en Nueva York o en cualquier otro lado. Por otra parte, la designación del gerente de información en Nueva York para la Cumbre Social marcó el comienzo de un proceso auténticamente interactivo entre las Naciones Unidas y las ONG. Esto tuvo dos efectos: no sólo las ONG pudieron recibir información sobre la Cumbre en forma adecuada y oportuna, sino que pudieron también enviar información para ser introducida en el proceso. Más que consumidores, se convirtieron en jugadores activos en el proceso, y pudieron por lo tanto incidir en el resultado.

Revisión de las normas sobre Estatuto Consultivo de las ONG

En respuesta a los desafíos planteados por las ONG del Sur en particular, las Naciones Unidas reconocieron formalmente que su relación con las ONG debía ser revisada y puesta al día. Dentro de las Naciones Unidas se reconocía que:

“(ellas) han ido asumiendo cada vez más el rol de promotoras de nuevas ideas, han alertado a la comunidad internacional sobre problemas emergentes y han desarrollado un conocimiento experto y un talento que, en cada vez más áreas, se ha hecho crucial para el trabajo de las Naciones Unidas, tanto a nivel de políticas como de operaciones.”⁵⁴

Las Naciones Unidas establecieron un grupo de trabajo abierto, que tendría su primera sesión sustantiva entre el 9 y el 13 de mayo de 1994, y completaría su trabajo en 1995.

Las ONG que ya detentaban estatuto consultivo ante ECOSOC se organizaron en la Conferencia de Organizaciones No Gubernamentales con Estatuto Consultivo ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (CONGO). CONGO objetó los cambios dirigidos a aumentar en forma drástica el número de ONG con estatuto consultivo. Su argumento era que:

“...tratar igualmente a los representantes de todas las ONG menoscaba los derechos y privilegios de las ONG con estatuto, al

54 Nitin Desai, Sub-Secretario de Naciones Unidas para la Coordinación de Políticas y Desarrollo Sostenible, citado en Jaya Dayal, *ibid.*

mismo tiempo que agrega presión sobre los recursos y servicios que ya están demasiado exigidos.”⁵⁵

Al mismo tiempo, las ONG regionales y nacionales continuaron ejerciendo presión para que se dictaran reglas que les dieran acceso al sistema de Naciones Unidas y sus conferencias. La mayoría de estas ONG encontraban cada vez más que los arreglos hechos por CONGO para ellas se estaban convirtiendo más en un obstáculo que en un apoyo a su participación efectiva en las Naciones Unidas.

Facilitando la participación de las ONG en la Cumbre Social

Obviamente, esta situación creó tensiones entre CONGO, que tradicionalmente brindaba información y acceso a las Naciones Unidas, y la mayoría de las ONG nacionales y regionales. El 3 de noviembre de 1993 CONGO escribió al Embajador Somavía informándole de su acuerdo interno de establecer un “Comité Facilitador” al que fueron invitados: Educación Internacional, el Consejo Internacional de Agencias Voluntarias (ICVA), el Consejo Internacional de Bienestar Social (ICSW), la Federación Mundial de Asociaciones de Naciones Unidas, ATD Cuarto Mundo, el Consejo Internacional de Ciencias Sociales y la Sociedad para el Desarrollo Internacional (SID). Estas eran todas ONG de “estatuto” tradicional. CONGO expresaba además que esperaba agregar más miembros “*para asegurar la llegada a más agrupamientos*”⁵⁶

En contactos subsiguientes entre Novib e ICVA se exploraron las intenciones con respecto al Comité Facilitador Internacional (CFI).⁵⁷ ICVA ya estaba planificando la organización de reuniones regionales, y en Ginebra estaba jugando un papel clave, junto con el ICSW y Educación Internacional, en negociar los términos de un CFI. Novib, que no tenía Estatuto Consultivo con ECOSOC, envió un observador a las reuniones, para mantenerse informado.⁵⁸

Dentro de los debates sobre este tema, Roberto Bissio, en representación de RTM, volvió a subrayar la importancia de la interacción a nivel nacional:

“El debate nacional y el proceso preparatorio son (...) el aspecto clave en donde la Cumbre Social puede ser una contribución para el Tercer Mundo, donde el debate entre gobiernos, ONG y

55 Annabel Wiener, Sub-Secretaria General de la Federación Mundial de Federaciones de Naciones Unidas (WFUNA), citada por Jaya Dayal, *ibid.*

56 Carta de Rosalind Harris, Presidenta de CONGO, al Embajador Somavía. 3 de noviembre, 1993.

57 Memo de Mirjam van Reisen a Max van den Berg. Tema: ICVA. 6 de diciembre, 1993.

58 El Servicio Internacional de Derechos Humanos.

*movimientos sociales está todavía lejos de ser una práctica habitual sobre ningún tema. Debemos procurar que nuestras acciones estimulen este debate y la participación de la sociedad civil a nivel nacional siempre que sea posible, y no sustituirlos con un enfoque de arriba hacia abajo.”*⁵⁹

RTM sugirió que se solicitara a NGLS que coordinara la adquisición y distribución de recursos financieros.⁶⁰ Las consultas con NGLS dejaron claro que no estaba dispuesto, en primera instancia, a aceptar esta responsabilidad. NGLS señaló además que era necesario que alguien se responsabilizara de elaborar algún marco de operaciones para las ONG. Con vacilaciones, después de varias intervenciones de CONGO, que invitó a RTM y Eurostep para discutir durante el primer PrepCom, se comenzó a negociar sobre la ampliación del CFI, en el interés de asegurar una representación amplia.⁶¹

Luego de nuevas discusiones sobre la cuestión del CFI, RTM y Eurostep decidieron negociar sobre la base de los siguientes principios:

1. En el CFI deberían estar representadas organizaciones que a su vez representarían grupos amplios y tuvieran actividad en la Cumbre Social;
2. El CFI preferiblemente no debería manejar solicitudes de dinero. Se debía pedir al “imparcial” NGLS que se ocupara del apoyo financiero a la participación del Sur ofrecido por los donantes a favor de las ONG;
3. El CFI no debía adoptar posiciones políticas ni debatir cuestiones de fondo;
4. El mandato del CFI debía estar claramente limitado a cuestiones logísticas;
5. El CFI no debía ocuparse de organizar reuniones regionales ni conseguir fondos para ellas.

La posición fue confirmada y acordada con la Alianza Popular y WEDO. Se acordó también que RTM, Eurostep, Alianza Popular y WEDO pasaran a ser miembros del CFI. Si las organizaciones de CONGO no estuvieran de acuerdo, podría solicitarse a NGLS que “llenara ese vacío” y se responsabilizara por las cuestiones financieras y de apoyo logístico.⁶²

59 Fax de Roberto Bissio (RTM) a Mirjam van Reisen (Novib). 11 de enero, 1994, p. 2.

60 La posición adoptada fue resultado de los problemas surgidos entre las ONG del Sur y CONGO durante la preparación de la CNUMAD. Fax de Roberto Bissio (RTM) a Mirjam van Reisen (Novib). 11 de enero, 1994.

61 “NGLS sólo estaría dispuesto a hacerlo si hay argumentos muy sólidos. El Director de NGLS en Nueva York expresa que las ONG tienen que pensar cuál es la mejor manera de llenar un vacío de representación de las ONG.” Fax de Mirjam van Reisen (Novib) a Carlos Heredia (Equipo Pueblo). Tema: Cumbre Social. 11 de enero, 1994.

62 Memo Interno, Mirjam van Reisen a Max van den Berg, Novib, Tema: Cumbre Social. 11 de enero, 1994.

Establecimiento de un “comité facilitador laxo”

En respuesta, el 2 de febrero de 1994 CONGO presentó una propuesta para un CFI que integrara los siete miembros de CONGO propuestos (incluyendo a ICVA, ICSW y SID), además de Eurostep, RTM y la Alianza Popular para el Desarrollo Social, representantes del Cónclave de Mujeres y representantes regionales. En su propuesta de mandato incluía la recolección de fondos para el CFI y para una participación más amplia de ONG. Entre las ONG hubo fuertes desacuerdos con la propuesta, incluyendo a las que estaban propuestas como miembros. Un número importante de ONG no creía que la participación de CONGO en el Comité se justificara sobre la base de su representación. Una consulta entre ONG del Sur apoyó los cinco puntos sobre los cuales RTM y Eurostep habían empezado a negociar. Al no existir ningún acercamiento entre CONGO y otros grupos sobre la definición del mandato, las negociaciones sobre un Comité Facilitador Internacional quedaron detenidas.

El 9 de febrero de 1994 se acordó convocar una reunión general de todas las ONG que concurrieron al primer PrepCom. A la misma asistieron más de 50 organizaciones. Todas las decisiones fueron tomadas por consenso e incluyeron las siguientes conclusiones⁶³:

1. Varias ONG e instituciones estaban ya difundiendo información activamente por medio de boletines, comunicados de prensa, redes electrónicas y otros medios, y esto debía ser estimulado.
2. Se convocaría una reunión informativa para ONG antes del segundo PrepCom, y se solicitaría a NGLS y a la plataforma danesa que facilitarían la organización de la misma.
3. Se solicitaría a NGLS asistencia para viajes y otros medios para promover la participación de ONG del Sur.

En el resto del proceso la coordinación laxa entre todos los actores aseguró que la participación de las ONG creciera en forma continua (ver Anexo 4). Al llegar a un acuerdo sobre estas conclusiones, el CFI dejó de existir y las ONG pertenecientes a CONGO fueron marginadas como las organizadoras centrales del aporte de las ONG en Naciones Unidas.

Acreditación

Durante el primer PrepCom, se decidió que las ONG que habían concurrido al mismo fueran acreditadas automáticamente para las sesiones futuras, y también

63 Minutas de la Reunión de ONG que concurrieron al primer PrepCom de la Cumbre Social. 9 de febrero, 1994. Magela Sigillito, “Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, Primera Sesión del Comité Preparatorio,” 31 de enero-11 de febrero, 1994. Dossier Informativo.

para la propia Cumbre. Todas las ONG que no tuvieran estatuto consultivo con ECOSOC quedarían acreditadas ante el segundo PrepCom. Las ONG de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (CDS) también se acreditarían ante la Cumbre y sus PrepComs.⁶⁴ La decisión produjo una nueva ampliación de la participación de las ONG en las Conferencias de Naciones Unidas, particularmente desde la CNUMAD.

Organización de Cónclaves

Al quedar resueltas las tensiones en torno al CFI en el primer PrepCom, las ONG pudieron comenzar a organizarse alrededor de los temas de fondo. Durante el primer PrepCom el Cónclave de Mujeres fue el más fuerte en términos de participación y producción y sentó un ejemplo a seguir por otros agrupamientos interesados en temas diversos. Un importante paso fue la organización del Cónclave de Desarrollo. Este reemplazó las anteriores reuniones del “grupo de referencia” (de Novib), cuyos objetivos se tornaban difíciles de definir. El Cónclave de Desarrollo amplió la interacción de las organizaciones de desarrollo y las ONG del Sur a cualquier organización interesada en temas de Norte-Sur y que participaran en los PrepComs. En el segundo PrepCom el Cónclave de Desarrollo se reunió todos los mediodías, y generalmente concurrían más de 50 personas.

El Cónclave de Desarrollo trabajó sobre los mismos principios que el Cónclave de Mujeres. Basándose en los contactos individuales de las ONG con sus gobiernos, se intercambiaba información y se discutían estrategias para el cabildeo. Las intervenciones de cabildeo se dirigieron específicamente a los niveles nacional y regional, y se fomentaron las discusiones de las ONG con los delegados de sus gobiernos. Mientras tanto, en el cónclave se debatían y planificaban abordajes generales con respecto a las intervenciones de abogacía, en respuesta al proceso oficial en su globalidad. El cónclave también brindó espacio a los recién llegados para integrarse al proceso en curso y obtener información. Facilitó además encuentros de las ONG con delegados de los gobiernos sobre temas vinculados al desarrollo.

Los cónclaves también se utilizaron para interactuar con el proceso oficial en su totalidad. Se asignaron tiempos de intervención a representantes de los cónclaves, que previamente habían sido asignados a miembros de los comités de CONGO. Por cierto, ICSW comenzó a organizar un Cónclave de Bienestar Social, luego llamado “Cónclave Temático”. También surgieron cónclaves regionales, creando posibilidades de intercambio de información y coordinación de estrategias entre

64 *Ibid.*



Reunión del Cónclave de Desarrollo durante el primer PrepCom, Nueva York, febrero 1994.

organizaciones pertenecientes a una misma región. Esto fue muy importante, si no crucial, para cambiar la posición de grupos de delegaciones en la conferencia oficial.

Los cónclaves se convirtieron en cruciales puntos de enlace de las ONG con el proceso oficial. En los PrepComs restantes se le pidió a representantes de los cónclaves que hablaran en el plenario a nombre de las ONG. Los cónclaves además presentaron materiales al proceso oficial en representación de agrupamientos de ONG. La colaboración entre los Cónclaves de Mujeres y de Desarrollo, como también los cónclaves regionales, siguió siendo muy fuerte a lo largo del proceso preparatorio de la Cumbre Social, y asentó cimientos muy importantes para el seguimiento, en la creación de Social Watch.

El Control de Calidad de la Cumbre Social

Una vez mejorado sensiblemente el acceso de las ONG, la atención comenzó a enfocarse en la sustancia de las negociaciones. En el segundo PrepCom éstas habían alcanzado un nivel muy decepcionante, debido a que las delegaciones de Occidente se aseguraban que ninguno de los problemas macroeconómicos se incluyeran en la agenda de la Cumbre.

En el segundo PrepCom, en agosto-septiembre de 1994, las ONG expresaron su gran frustración. Max van den Berg expresó en nombre de Eurostep:



Cónclave de Desarrollo, primer PrepCom, Nueva York, febrero 1994. La reunión fue presidida por Roberto Bissio (Red del Tercer Mundo) y Simon Stocker (Eurostep).

“Las políticas económicas de los organismos multilaterales definen a los pobres como el problema más que como la solución. Las propias iniciativas de los pobres son aplastadas, en vez de ser bienvenidas. Si no abordamos las políticas económicas estructurales, que excluyen a un quinto de las personas de los derechos fundamentales de los ciudadanos, esta cumbre es un león sin dientes, que no puede siquiera rugir.”

Las fuertes críticas transmitidas en el Cónclave de Desarrollo desembocaron en el primer documento común preparado por el Cónclave en colaboración con el Cónclave de Mujeres, llamado “Doce Puntos para Salvar la Cumbre Social”.⁶⁵ Esta declaración, que luego fue lanzada bajo el título “El Control de Calidad de la Cumbre Social”,⁶⁶ fue suscrita por cientos de ONG de todo el mundo, siendo una de las primeras declaraciones que circularon para su adhesión a través de Internet.

El Control de Calidad fue el resultado del trabajo de muchas personas de todo el mundo que hicieron aportes directos a los borradores a través del correo electrónico.

65 Fue suscrito inicialmente por Cordillera People's Alliance Philippines, DAWN, EURODAD, EUROSTEP, Instituto del Tercer Mundo, Uruguay, The International Human Rights Law Group, Washington, Third World Network y WEDO. “Twelve Points to Save the Social Summit. An NGO Statement for the Second Session of the Preparatory Committee of the Social Summit.” 25 de agosto, 1994.

66 “The Quality Benchmark for the Social Summit. An NGO statement for the Third Session of the Preparatory Committee of the Social Summit.” Septiembre 1994.

Esto le dio al documento una propiedad conjunta, sin identificación específica de autores. Esta autoría compartida fue esencial para convertirlo en un programa político que unió a todas las diferentes ONG. Al circularlo electrónicamente, el documento se convirtió en un instrumento movilizador en torno a la Cumbre. Fue suscrito por organizaciones de todo el mundo, incluyendo las que no podían ir a Nueva York pero que estuvieron de acuerdo con su contenido. La declaración fue presentada en la primera intervención del Cónclave de Desarrollo ante el segundo PrepCom el 29 de agosto de 1994.⁶⁷

A este respecto, el Control de Calidad fue un elemento importante para la creación de Social Watch. En primer lugar, demostraba la existencia de un programa político para la Cumbre genuinamente compartido entre las ONG del Norte y del Sur. También mostraba el amplio interés respecto de la Cumbre, no sólo de las ONG presentes en Nueva York, sino de otras ONG de todo el mundo que tenían sus expectativas puestas en este proceso. Por otro lado, fue importante porque las nuevas posibilidades creadas por la comunicación electrónica se utilizaban ahora en la abogacía internacional, demostrando así qué tan poderosa podía ser esta herramienta. Por último, el Control de Calidad proporcionó una medida. Introdujo la idea de utilizar la Cumbre como un proceso continuo de medición de los avances en la implementación de las metas de desarrollo social.⁶⁸

Establecimiento de mecanismos para el seguimiento

La idea original

Poco después del segundo PrepCom se realizó en Holanda una reunión preparatoria del segundo Encuentro Intersesional planificado para octubre de 1994, en la que participaron ITeM, Eurostep y Novib.⁶⁹ Durante esta reunión nació la idea concreta de establecer a Social Watch como seguimiento de la Cumbre. Surgió del siguiente análisis:

- El seguimiento debía consistir en el monitoreo de la implementación de la Declaración y Programa de Acción acordados en la Cumbre;

67 “Una cuestión de credibilidad.” Declaración en nombre de las ONG del Cónclave de Desarrollo sobre la revisión del Programa de Acción. 29 de agosto, 1994.

68 Durante toda la preparación de la Cumbre, el Control de Calidad siguió siendo un instrumento para medir cuánto avanzaban las negociaciones. En la Cumbre en sí, el Cónclave de Desarrollo emitió una declaración: “Se lograron los Criterios de Calidad?” Este documento se mantendría luego como un punto de referencia en el seguimiento de la Cumbre Social (ver Anexo 4).

69 Participaron en la reunión Roberto Bissio, Simon Stocker y Mirjam van Reisen.

- Era de crucial importancia que el monitoreo se realizara a nivel nacional, lo cual incentivaría el diálogo sobre el desarrollo social entre la sociedad civil y los gobiernos;
- Los ejercicios de monitoreo serían recopilados de modo tal que pudieran contribuir a la Comisión de Desarrollo Social, si ésta iba a estar a cargo de instrumentar esta tarea;
- El proceso de monitoreo debía estar abierto a todos los que quisieran participar, lo que podía lograrse utilizando instrumentos como el correo electrónico o sitios electrónicos, en los que los participantes podrían responder también a los materiales presentados por otros en un proceso continuo;
- El monitoreo podía dirigirse específicamente a medir metas concretas, si la Cumbre las establecía;
- Se establecería un secretariado que tuviera experiencia y conocimientos técnicos para facilitar este proceso;
- Habría un concepto compartido de la propiedad del instrumento por parte de las ONG participantes. El mecanismo no se vincularía con ninguna organización específica.

La idea de un “Social Watch” fue discutida con colegas de los Cónclaves de Desarrollo y de Mujeres y fue recibida con gran entusiasmo. La respuesta inicial de Novib sobre el mecanismo propuesto, sin embargo, fue tibia y no se abordó la posibilidad de un seguimiento. Quedaron en suspenso nuevas consultas.

El anuncio público

Durante la Cumbre – bajo presión de los medios que preguntaban qué iban a hacer las ONG para asegurar que la implementación de los compromisos acordados por los gobiernos se llevara a cabo – quedó claro que era realmente imperioso crear un mecanismo para el seguimiento. En la Cumbre de Copenhague y en respuesta a las preguntas de la prensa, el Director de Novib van den Berg anunció el establecimiento de “Social Watch” como iniciativa de seguimiento de Novib. En una primera respuesta a los resultados de la Cumbre Social, un comunicado de prensa de Novib decía:

“En las próximas semanas Novib y sus asociados lanzarán una campaña internacional para comenzar un debate del tema social con los gobiernos nacionales. La cuestión más importante en este debate es cuáles son los cambios en las políticas necesarios para implementar los compromisos asumidos en Copenhague.”

“Se está preparando un “sistema de Social Watch” en todo el mundo que, desde el interés de los marginados, tratará de medir la solidez de las aparentes buenas intenciones de Copenhague.”⁷⁰

Con posterioridad a esta declaración, se anunció el lanzamiento de una iniciativa de Novib en los Cónclaves de Desarrollo y de Mujeres.

La fundación de “Social Watch”

Muchas buenas ideas salen a la luz, pero pocas llegan a implementarse. Novib jugó un rol crucial en habilitar la fundación efectiva de Social Watch. Al jugar ese papel crucial, creó también problemas que contradecían la propia naturaleza de Social Watch.

La eficacia del Control de Calidad como instrumento movilizador y de incidencia había sido su autoría compartida, su creación conjunta por muchas organizaciones a través de Internet. Al Control de Calidad no se lo asociaba con ninguna organización en particular, ni siquiera con un Cónclave. Cada organización podía utilizarlo como instrumento propio para sus objetivos de promoción en su propio contexto.

El lanzamiento de la propuesta de establecer un Social Watch como iniciativa de Novib socavó un principio importante del concepto original: que el instrumento creado no debía ser identificado como mecanismo controlado por una sola organización. Como con el Control de Calidad, la idea era que promoviera la participación y la pluralidad de opiniones y métodos de trabajo. Lo cierto es que Novib había dado el “puntapié inicial”, quizás por falta de iniciativa de otros para realizar los anuncios a estos efectos y, como consecuencia, Novib estuvo guiando el proceso de consultas en los meses siguientes.

De Copenhague a Beijing ...

En opinión de Novib, Social Watch debía reflejar el nexo establecido entre Copenhague y Beijing. Durante la conferencia de Beijing se organizó un taller para seguir discutiendo la iniciativa de Social Watch y ubicarla debidamente en el contexto de la Conferencia de Naciones Unidas sobre la Mujer de 1995.

70 Traducción MvR. Persverklaring. “Het Sociale gezicht van de VN. Eerste Reactie van Novib op de resultaten van de Sociale Top. Plannen voor Verdere actie: Nieuwe Campagne Social Watch.” Heerko Dijksterhuis, Greetje Lubbi, Novib, sin fecha. (Repartido de Prensa, El rostro social de las Naciones Unidas. Primera reacción de Novib a los resultados de la Cumbre Social. Planes para la acción futura: nueva campaña Social Watch).

... a Soesterberg ...

En noviembre de 1995 Novib organizó una reunión en Soesterberg, Países Bajos, con algunos de sus asociados (el “grupo de referencia” original, pero no con la misma “membresía” exactamente), con quienes había trabajado en el proceso de la Cumbre Social, para discutir sobre mecanismos de seguimiento. Durante la reunión se instaló oficialmente “Social Watch” y se le pidió a ITeM que propusiera mecanismos para implementar la iniciativa. Al comienzo ITeM se mostró muy reticente en cuanto a aceptar la solicitud de ser la sede de Social Watch.

Finalmente ITeM aceptó facilitar un secretariado para Social Watch que, a su vez, facilitaría la producción de informes anuales de monitoreo de la implementación de la Cumbre Social. En Soesterberg fue mandatado provisoriamente un grupo de trabajo con ITeM como editor, Novib como secretariado, la Coalición Freedom From Debt, la Coordinadora del proceso de Beijing en América Latina y el Caribe y la Red del Tercer Mundo África. Más tarde se les agregó un representante norteamericano.

Para lograr impacto en la primera Comisión de Desarrollo Social después de la Cumbre de 1995, se hicieron arreglos rápidos para que un número 0 del Informe de Social Watch se editara a comienzos de 1996.⁷¹ Esto fue posible gracias a un arreglo financiero inusual, según el cual Novib proporcionó generosamente los recursos financieros mientras ITeM preparaba la propuesta del proyecto. Al hacerlo, Novib aseguraba con certeza que se mantuviera el empuje inicial de la fundación de Social Watch. El número de prueba se publicó en marzo de 1996 y se dividió en dos secciones. La primera presentaba la idea de Social Watch y la segunda incluía informes de ONG de 13 países.

Aunque Novib jugó un papel instrumental en la creación de Social Watch, la apropiación por parte de Novib de una idea que en realidad había surgido naturalmente de un proceso de cooperación entre ONG en el Cónclave de Desarrollo estuvo a punto de destruir la iniciativa. Novib asumió total responsabilidad sobre la iniciativa de Social Watch y aseguró la financiación inicial. Sin embargo, sin desestimar la importancia del apoyo inicial de Novib, esto también parece haber sido un obstáculo para conseguir financiación y participación más amplia —al identificarse en ese momento la autoría con Novib. En términos políticos, se demoró al comienzo una participación de base más amplia debido al dominio político y financiero de Novib sobre el proyecto, y esto creó obstáculos para que Social Watch se instalara sobre su propia base.

71 Mensaje e-mail de Caroline Wildeman (Novib) a Roberto Bissio (ITeM). Tema: Documento de Social Watch. 29 de noviembre, 1995.



Portada de la edición piloto del Informe de Social Watch "Punto de Partida", Montevideo, marzo 1996.

... a Montevideo ...

ITeM acordó con Novib la opción rápida de producir un libro en tres meses si se le mandataba con total autoridad editorial. El grupo de tareas original se transformó en un comité coordinador mandado con el empuje político del proyecto. Se trasladó el secretariado a Montevideo, lo que facilitó el asentamiento de Social Watch y la publicación de los informes. El grupo de referencia y el comité coordinador se reunieron en 1996 para analizar la publicación de la edición piloto, discutir el contenido del siguiente informe y decidir sobre la estructura orgánica de Social Watch.

La propuesta de proyecto que estableció el Programa de Acción de Social Watch para 1996-1999 identificó los acuerdos: el comité coordinador se encargaría de asegurar la transparencia de la iniciativa y definir las actividades de cabildeo internacional. El comité también sería el responsable político de la edición del informe, y promovería las contribuciones nacionales y regionales. Apoyaría el establecimiento de comités nacionales de ONG dentro de cada región, para que los informes se elaboraran en forma conjunta.

Se encargó al secretariado en Montevideo llevar a cabo las tareas de asistir al comité coordinador, garantizar las comunicaciones, mantener un registro de actividades, promover el trabajo en red, recopilar la información, facilitar su análisis, publicar el informe anual y difundir toda la información relevante acerca del seguimiento de la Cumbre Social y la Conferencia de Beijing.⁷²

72 Programa de Acción de Social Watch, 1996-1999.

Se acordó además que las plataformas nacionales de Social Watch pasarían a ser miembros del “grupo de referencia” que podía de esta forma desarrollarse conjuntamente con la evolución de Social Watch. También se acordó que la financiación de las actividades de los comités coordinadores nacionales correría por cuenta de los mismos, y no del comité coordinador de Social Watch. La decisión de publicar sus informes en el contexto de Social Watch se haría sin la interferencia de ningún otro beneficio. La participación de los grupos nacionales puede ser vista pues, como una medida de su “valor agregado” para las organizaciones nacionales.⁷³

El programa 1996-1999 definió los siguientes objetivos:

“Social Watch tiene como propósito contribuir al desarrollo social y a mejorar las condiciones de las mujeres vigilando el cumplimiento de los compromisos de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y la Conferencia Mundial de la Mujer. Por no ser vinculantes los compromisos, Social Watch se propone fortalecer los movimientos ciudadanos en los niveles local, nacional e internacional, promoviendo la rendición de cuentas de los gobiernos por medio del monitoreo continuo.”⁷⁴

Más específicamente, Social Watch se proponía:

1. Editar anualmente un Informe de Social Watch;
2. Difundir información sobre el seguimiento de los compromisos;
3. Promover actividades de cabildeo y abogacía a nivel nacional, regional e internacional, promover coordinaciones nacionales de Social Watch, fortalecer el trabajo en red y participar de los distintos eventos de seguimiento.

... al Ciberespacio

Desde 1995 Social Watch ha crecido. Se ha quitado de arriba la identificación con Novib,⁷⁵ incluso cuando Novib aún mantiene un especial interés en participar en la

⁷³ Roberto Bissio, sin publicar.

⁷⁴ *Ibid.*

⁷⁵ Este trabajo no puede considerar lo que en los hechos no sucedió, o sea, qué hubiera sucedido con Social Watch sin la profunda participación de Novib. No obstante, a este respecto quizás resulte útil comparar la transformación del “grupo de referencia de Novib” en el “Cónclave de Desarrollo”. El entendido fundamental que fue expresado repetidas veces por una coalición de ONG del Sur bajo el liderazgo de TWN, en cuanto a que debía alentarse y promoverse una participación abierta y transparente, permitió que las ambiciones de Novib en cuanto a la Cumbre se dirigieran hacia una forma de asociación más provechosa y útil. En mayor o menor medida, Novib respondió a estas inquietudes y permitió que surgiera una verdadera asociación en el proceso de la Cumbre Social, basada en la igualdad y, al mismo tiempo, aceptando el pensamiento independiente de sus “asociados”.

red.⁷⁶ Social Watch cuenta actualmente con miembros y plataformas nacionales en 60 países. Ha creado una red global en la que se puede monitorear día a día el desarrollo social, y los cambios y actualizaciones se aportan en un proceso interactivo en cualquier momento. Ha establecido una nueva forma de vincularse con las negociaciones internacionales y procesos diplomáticos. No existe en ningún lugar en particular, está en todas partes y en ninguna al mismo tiempo. Lo más importante es que ha establecido un proceso en el que se conectan la realidad local con la internacional en un sentido muy real. Es por eso que Social Watch es tan bueno como lo es su red, tan bueno como su capacidad de generar comunicaciones entre todas las personas, dondequiera que estén, que se interesen por el desarrollo social.

Conclusiones

La fundación de Social Watch es un reflejo de la nueva forma en que las ONG se vinculan con las organizaciones multilaterales en general y con las Naciones Unidas en particular. Su creación es reflejo claro de un período en que las ONG comenzaron a utilizar las comunicaciones electrónicas como nuevas herramientas tecnológicas para la promoción y la movilización, especialmente en el Sur. La creación de Social Watch surge de una laguna “obvia” en la que casi no existían mecanismos para comprometer a los gobiernos a implementar políticas de desarrollo social. Social Watch se origina en la necesidad de monitorear las obligaciones nacionales para con los derechos económicos y sociales, en el contexto de un entorno internacional favorable al desarrollo social.

El examen de la fundación de Social Watch lleva a las siguientes conclusiones:

1. En la visión del presidente del Comité Preparatorio de la Cumbre Social y de otros actores del sistema de Naciones Unidas, las ONG significaron una diferencia decisiva en el resultado y la sustancia de la Cumbre. Es en esta luz que debe verse lo señalado por el Secretario General de Coordinación de Políticas y Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas, en cuanto a que la Cumbre marcó un punto decisivo en las relaciones de las ONG y las Naciones Unidas. Social Watch es un producto de esos logros.

76 En otras palabras, una de las varas de medida para el éxito de Social Watch es precisamente la forma en que Novib ha estado incorporado como actor en el diseño general. Una pregunta clave a plantearse es si Social Watch ha establecido una relación abierta, abarcadora e igualitaria entre todos los participantes políticos, incluyendo a Novib, además de un enfoque transparente para resolver las cuestiones que surgieron del rol central que Novib tomó como iniciador y financiador principal del proyecto.

2. La fundación de Social Watch se basó en objetivos identificados por las ONG durante la preparación de la Cumbre Social en septiembre de 1993 en Oaxaca. Específicamente, se señalaron como:
 - a. La necesidad de una participación amplia, que incluyera organizaciones con experiencia en desarrollo social a nivel local;
 - b. La necesidad de desarrollar estrategias políticas específicas relacionadas con realidades políticas nacionales y regionales específicas;
 - c. La necesidad de un proceso abarcador, abierto y transparente para alentar la participación.
3. El énfasis de Social Watch en el monitoreo del desarrollo social a nivel nacional surge de –y es coherente con– el análisis original de las ONG de que el valor de la Cumbre Social estaba en fortalecer el diálogo entre las organizaciones de la sociedad civil y los gobiernos a nivel nacional.
4. ITeM elaboró una estrategia para alcanzar los objetivos establecidos en el punto 2 en septiembre de 1993, con la experiencia que había adquirido en la utilización de medios electrónicos para fortalecer la participación de las ONG en las conferencias de Naciones Unidas por medio de la red APC.
5. La coalición estratégica de Novib, al constituir un “grupo de referencia”, estableció un nuevo abordaje del trabajo de abogacía en las Naciones Unidas por parte de las organizaciones donantes. Se crearon así nuevas e importantes oportunidades políticas, y se posibilitó una participación más amplia en la Cumbre. Se produjeron por otro lado tensiones en relación con:
 - a. La dependencia financiera que creó dependencia política;
 - b. Como consecuencia de esta dependencia, se necesitaron muchas consultas para establecer los criterios de participación, contenidos y estrategias. Esto corría el peligro de excluir las consultas en un marco más amplio (no relacionado con Novib y las finanzas);
 - c. La necesidad de Novib de demostrar que sus aportes considerables se justificaban en términos de resultados, buscando por lo tanto visibilidad y tendiendo a reclamar la propiedad de la iniciativa;
 - d. La incorporación de organizaciones de orientación local junto con organizaciones puramente de cabildeo en el proceso, buscaba asegurar una participación más amplia pero, al mismo tiempo, ocasionó diferencias en la capacidad para definir procesos estratégicos y tácticas de negociación individuales.

La transformación del grupo de referencia en un Cónclave de Desarrollo fue un intento exitoso de resolver las tensiones descritas en el punto anterior. Logró que la cooperación entre ONG fuera mucho más abarcadora y transparente.

6. La cooperación lograda en la Cumbre Social entre el Norte y el Sur, el Cónclave de las Mujeres, el Cónclave de Desarrollo, los cónclaves regionales y temáticos, demostrada en el apoyo al Control de Calidad para la Cumbre Social fue un hito en el contexto de la participación de las ONG en las conferencias de Naciones Unidas. El proceso demuestra que la especificidad en intereses, agendas y estrategias de promoción de las distintas ONG puede combinarse con cierto nivel común en el abordaje político del proceso en su globalidad.
7. Los cónclaves regionales han sido instrumentos cruciales para fortalecer la participación del Sur y estructurar la del Norte en la relación con sus gobiernos. En el contexto europeo, Eurostep cumplió un rol fundamental al incorporar a las organizaciones europeas a estrategias para incidir en los gobiernos europeos.

El éxito de Social Watch debe medirse en términos de su capacidad para permitir que las ONG y las coaliciones nacionales participaran en un debate sobre políticas sociales con sus gobiernos, sin exclusiones y de manera abierta y transparente. El éxito de Social Watch debe medirse en términos de su capacidad para incorporar al debate nacional organizaciones locales con experiencia en desarrollo social y para expandir esos esfuerzos convirtiéndolos en contribuciones valiosas para una estrategia internacional que aborde estos problemas.

Si sobre esta base de participación, Social Watch ha sido representativo frente a los mecanismos de seguimiento de las Naciones Unidas en la Cumbre Social, ciertamente ha alcanzado los ambiciosos objetivos estipulados por las ONG al comienzo de los preparativos para la Cumbre Social, en el verano de 1993. Social Watch se estableció como proceso facilitador de trabajo hacia objetivos sustantivos. En última instancia, será fundamentalmente su habilidad para involucrar a todos aquellos que trabajan en pos de la erradicación de la pobreza desde distintas circunstancias y realidades, y conjuntar esa energía en un enfoque común y una única dirección, lo que determine su éxito.

Acerca de la autora

Mirjam van Reisen (1962) vive en Bruselas y es asesora de políticas de varias ONG y redes de ONG, como también del Parlamento Europeo. Es la autora de “*EU Global Player*”, *The North-South Policy of the European Union*”⁷⁷, que presenta un profundo análisis de las dinámicas dentro de la Unión Europea, necesario para la comprensión de sus políticas y prácticas de desarrollo. Actualmente está terminando una tesis de doctorado en Estudios de Políticas, que se publicará con el nombre: “*La lógica de la coincidencia. Una reconstrucción del establecimiento de la agenda sobre asistencia al desarrollo (1989-1995)*”. Este trabajo analiza el proceso político sobre el cual se basan los cambios de políticas de la ayuda europea, a partir del fin de la Guerra Fría.

Mirjam van Reisen, de nacionalidad holandesa, ha sido empleada previamente por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Dinamarca y la Universidad de Nijmegen (Departamento de Ciencias Políticas). Entre 1988 y 1995 trabajó como asesora de políticas para Novib, una ONG con sede en La Haya, como consultora de la Universidad de Nijmegen. Entre otras actividades, fue contratada por Novib para realizar trabajos de abogacía para la Conferencia de Derechos Humanos, la Cumbre Social de Copenhague y la Cuarta Conferencia sobre la Mujer, todas ellas organizadas por Naciones Unidas. En ese contexto, fue la encargada de preparar los discursos del Director de Novib. Ha sido también la autora de las contribuciones anuales de la red Eurostep al informe *La Realidad de la Ayuda* (publicado por Earthscan de Londres) y al de *Social Watch*.

77 “*UE Actor Global*, Las Políticas Norte-Sur de la Unión Europea”

Siglas

APC	Asociación para el Progreso de las Comunicaciones
CDS	Comisión sobre el Desarrollo Sostenible
CECADE	Centro de Capacitación y Promoción de la Democracia
CEDEP	Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación
CFI	Comité Facilitador Internacional
CMDS	Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social
CNUMAD	Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo
CONGO	Conferencia de Organizaciones No Gubernamentales con Estatuto Consultivo ante el Consejo Económico y Social
DGAP	La Brecha del Desarrollo
ECOSOC	Consejo Económico y Social
EE.UU.	Estados Unidos
ENDA	Acción para el Medio Ambiente y el Desarrollo
EUROSTEP	Solidaridad Europea para la Participación Igualitaria de los Pueblos
FASE	Federación de Organismos de Asistencia Social y Educativa
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
IBASE	Instituto Brasileño de Análisis Social y Económico
ICD	Instituto de Comunicación y Desarrollo
ICSW	Consejo Internacional del Bienestar Social
ICVA	Consejo Internacional de Agencias Voluntarias
IHRLG	Grupo Internacional de Abogados para los Derechos Humanos
IPS	Servicio de Prensa Internacional

ITeM	Instituto del Tercer Mundo
NGLS	Comité de Enlace No Gubernamental de Naciones Unidas
NOVIB	Organización Holandesa de Cooperación Internacional
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económico
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMC	Organización Mundial de Comercio
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización No Gubernamental
ONU	Organización de Naciones Unidas
ORAP	Organización de Asociaciones Rural para el Progreso
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PrepCom	Comité Preparatorio
PRRM	Movimiento de Reconstrucción Rural Filipinas
RTM	Red del Tercer Mundo
SID	Sociedad para el Desarrollo Internacional
UE	Unión Europea
UNICEF	Fondo de Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
WEDO	Organización de Mujeres para el Medio Ambiente y el Desarrollo

Anexos

Anexo 1: Resolución 47/92

152 895 ANEX 07 '92 13 00

Attachment: United Nations Resolution 47/92

5. Decides that the Summit shall have the following objectives:

- (a) To further the objectives of the Charter of the United Nations, as stated in Article 55, to promote "higher standards of living, full employment, and conditions of economic and social progress and development", and "solutions of international economic, social, health, and related problems", with particular focus on social development aspects;
- (b) To express a shared world-wide commitment to put the needs of people at the centre of development and of international cooperation as a major priority of international relations;
- (c) To stimulate international cooperation at the bilateral, regional and multilateral levels, through governmental, private and non-governmental initiatives, in order to assist in the implementation of nationally appropriate, effective and efficient social policies and to formulate strategies which enable all citizens to be actively engaged in those policies;
- (d) To formulate strategies on goals, policies and priority actions that could be taken at the national, regional and international levels to address, in the different development realities, core issues of shared universal concern in the field of social development, giving particular attention to the needs of the least developed countries;
- (e) To create international awareness of and address the modalities to attain the necessary balance between economic efficiency and social justice in a growth-oriented, equitable and sustainable development environment in accordance with nationally defined priorities;
- (f) To address, in creative ways, the interaction between the social functions of the State, market responses to social demands and the imperatives of sustainable development;
- (g) To identify common problems of socially marginalized and disadvantaged groups and promote the integration of those groups into society, highlighting the need for societies to equalize opportunities for all members;
- (h) To promote programmes to ensure legal protection, foster effective social welfare programmes and enhance education and training for different groups in all societies, including the marginalized and disadvantaged groups;
- (i) To assist in ensuring a more effective delivery of social services for the more disadvantaged sectors of society;
- (j) To highlight the need to mobilize resources for social development at the local, national, regional and international levels;
- (k) To make appropriate recommendations regarding more effective action by the United Nations system in the sphere of social development, in particular measures and policies for the revitalization of the Commission for Social Development.

Anexo 2: Carta y declaración de las ONG reunidas en México en 1993

Oaxaca, México, 10 de setiembre de 1993

Embajador JUAN SOMAVIA
Representante Permanente de Chile ante la ONU
Nueva York
Estados Unidos

Apreciado Juan:

Atento saludo. Ante todo queremos agradecer su deferencia en reunirse con nosotros y su estímulo para la participación de las ONG y organizaciones sociales en el proceso de la Cumbre sobre Desarrollo Social.

Al día siguiente de la animada reunión que mantuvimos con usted y el Sr. Thierry Lemaesquier, PNUD; en el Hotel Misión Los Angeles de Oaxaca, nos hemos encontrado nuevamente y discutido un borrador que resume los puntos básicos de la discusión. Luego de un intenso debate, al que se agregaron algunos nuevos participantes, hemos coincidido en los puntos que le anexamos.

Somos de la opinión que ahora se impone la más amplia coordinación entre el Comité Preparatorio de la Cumbre, la Secretaría de la ONU, el PNUD y las diversas organizaciones de la sociedad civil. El grupo de organizaciones reunidas en esta ocasión considera que es menester sostener con usted, la Secretaría de la ONU y el PNUD los más amplios contactos y, en lo posible, coordinación de acciones. Empero, y para efectos prácticos hemos coincidido en que ICVA sea, transitoriamente, quien facilite el diálogo --comenzando por la transmisión de esta misiva--, sin detrimento de otras interrelaciones y contactos.

Confiamos entonces poder iniciar la construcción de un camino de cooperación al servicio de la más amplia, plural y decidida participación de la sociedad civil en el proceso de la Cumbre de Dinamarca.

Atentamente,

LOS FIRMANTES DE LA COMUNICACION ANEXA

cc: Sr. Thierry Lemaesquier, PNUD

ALGUNOS PUNTOS BASICOS SURGIDOS DEL ENCUENTRO MANTENIDO DURANTE LA CONFERENCIA DE MEXICO SOBRE DESARROLLO SOCIAL Y POBREZA ENTRE UN GRUPO DE ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL CON EL EMBAJADOR JUAN SOMAVIA, PRESIDENTE DEL COMITE PREPARATORIO DE LA CUMBRE SOBRE DESARROLLO SOCIAL, Y EL SEÑOR THIERRY LEMARESQUIER, RESPONSABLE DE LA RELACION CON LAS ONG EN EL PNUD (Nueva York)

Oaxaca, México, 10 de setiembre de 1993

1. Apreciamos como algo fundamental la realización de una Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, ya que ella permitirá ubicar en lugar prioritario un tema y una problemática que afecta a millones de seres humanos.

Entendemos que la comunidad de naciones cuenta con los recursos necesarios para eliminar de la faz de la tierra el hambre y la pobreza extrema, que tanto se ha agravado en los últimos años. El desarrollo social debe ser el objetivo central de las políticas económicas y ambientales.

Desde nuestra perspectiva, se trata, pues, de un problema fundamentalmente ético y político.

2. Lo esencial en relación a la Cumbre Social, es el proceso que lleva a la misma y las acciones que ésta sea capaz de generar. Consideramos necesario que los estados identifiquen y se comprometan con una agenda común, pero ello debe hacerse a partir de que la sociedad civil se apropie del tema y sea la que elabore sus propias propuestas.

Por lo tanto, el proceso de preparación nacional adquiere una importancia básica, no sólo a efectos de darle validez al proceso internacional de la Cumbre, sino también para garantizar el fortalecimiento y participación de los actores reales que sufren la pobreza y la enfrentan de manera creativa y tenaz.

3. La participación organizada y directa de los movimientos sociales es clave, tanto en la preparación como en el seguimiento de la Cumbre.

4. Es igualmente imperativo evitar la dispersión de esfuerzos y la competencia entre los distintos sectores involucrados. Las ONG deben coadyuvar a una participación amplia, democrática y productiva de la sociedad civil. En ese sentido, el PNUD debiera contribuir al alcance de ese objetivo, en particular a nivel de cada país, pero también a nivel internacional, incluida la participación de la sociedad civil en la misma Cumbre.

5. Desde ahora nos comprometemos a realizar un esfuerzo común, partiendo de un gran trabajo nacional en el cual la concertación y la participación de todo el conjunto de actores vinculados a la problemática del desarrollo social, sea lo esencial.

CIRINIO PLACIDO VALERIO	CONSEJO GUERRERENSE 500 AÑOS DE RESISTENCIA INDIGENA
IMELDA CONDE HERNANDEZ (Indígena chinanteca)	COMISION REGIONAL DE DERECHOS HUMANOS "MAHATMA GANDHI, A.C / AREA INDIGENA "
JHON JAIRO CARDENAS	INNOVACION Y REDES PARA EL DESARROLLO (RED AMERICA LATINA)
DELMAR BLASCO	CONSEJO INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES VOLUNTARIAS (ICVA)
CARLOS CONTRERAS QUINA	ALIANZA DE LA GENTE PARA EL DESARROLLO SOCIAL
PORFIRIO ENCINO HERNANDEZ	CONVERGENCIA DE ORGANIZACIONES INDIGENAS DE CHIAPAS
CRISTINA LAVALLE	ESPACIOS
ERNESTO JIMENEZ OLIN	ALIANZA VECINAL
CHRISTINE Y. CHILANWE-NG'AMBI	WOMEN FINANCE TRUST OF ZAMBIA
ARMANDO RAMIREZ PALOMO	COPEVI - CONVERGENCIA DE ORGANISMOS CIVILES
LUIS LOPEZ YERA	PROMOCION DEL DESARROLLO POPULAR
RENÉ SEGRENOU	<u>INADES-FORMATION</u> , COTE D'IVOIRE
MAZIDE N'DIAYE	RESEAU AFRICAÏN POUR LE DEVELOPPEMENT INTEGRE (RADI)
HUMBERTO CAMPODONICO	CENTRO DE ESTUDIOS Y PROMOCION DEL DESARROLLO (DESCO), PERU
JAI SEN	VOLUNTEER ACTION NETWORK INDIA (VANI)
ALEJANDRO VILLAMAR	RED MEXICANA DE ACCION FRENTE AL LIBRE COMERCIO (RMALC)
GERANDO ROMERO VAZQUEZ	UNION DE COLINIAS POPULARES
BERTHA C. COSTELO	ALIANZA
ROBERTO BISSIO	INSTITUTO DEL TERCER MUNDO
MARIA ELENA PEREZ GARCIA	CONSEJO MEXICANO 500 AÑOS DE RESISTENCIA
AMELIA CARRILLO	ASOCIACION DE COLONOS DE CVAUHQTEPEC

Anexo 3: Propuesta original del proyecto

Project title: Information for the Social Summit of Copenhagen ¹

Presented to: Novib

Date: October 1993

Budget: US \$ 60.400

INTRODUCTION

In a consultation held by NOVIB in Tunis during the General Assembly of El Taller, several Southern NGOs expressed the concern of the lack of information on the activities and documents leading to the Copenhagen Summit (consultations, PrepComms etc).

It is considered that all the necessary information coming from the UN-bodies, especially from the Organisation Committee for the NGO-meeting, is essential for NGOs of the South to ensure not only their participation but also to level up with Northern NGOs on the knowledge of what is going on with the preparations.

To ensure this, at invitation from NOVIB, a proposal is presented, to support this flow of information directly from the source, i.e. New York United Nations Office as well as other UN bodies involved in the preparation process.

PROJECT DESCRIPTION

The basic idea is to place a person in New York, who will be in charge of disseminating all the information regarding the Social Summit. This information will be disseminated to the NGO Community, especially to some key-points who will act as a clearing house for other NGOs in their respective regions.

The requisites for this person are:

- perfect English spoken and written
- knowledge of French and Spanish recommended
- capacity to make summaries of important documents
- capacity to process information fast

1 To: Carlos Heredia; Atila Roque; Roberto; Youba Sokona; Allert van den Ham; Boy Morales. From: John Schlanger, IPS. Re: Novib project for the Social Summit. dd: November 5th, 1993. Budget break-down not included.

- capacity to relate to UN-bodies, UN-embassies, press (PR function)
- It must be a person of the South, to be placed in New York until the end of the Summit.
- Skills to work with E-Mail

ACTIVITIES

As said before, this person will have as main task to collect material important to the Summit, and disseminate it throughout the network of NGOs participating in the several events that will lead to Copenhagen, i.e.

- regional consultations
- PrepComms
- other relevant meetings
- updating agendas of meetings and monitoring of Preparation Commission in the UN.

The information will be sent to focal points in the several regions. Some focal points are:

- Asia: PRRM
- French Africa: ENDA Dakar
- English Africa: ORAP (or other one in Zimbabwe)
- Maghreb Region: El Taller
- Europe: NOVIB
- USA: Development GAP
- South America: IBASE, NGONET, ICD
- Andean Region: CEDEP
- Central America, Mexico: CECADE, Equipo Pueblo

These “focal points” will re-distribute this information to all NGOs involved in the preparation process. This will demand:

- translating important summaries
- photocopying work of important summaries
- e-mailing to NGO-networks

As most UN-documents are produced in the main languages (even Arabic) the “focal points” would copy and pass on the documents received from the New York contact person to other NGOs.

Contribution of the Focal NGOs:

- free access to E-mail via Peacenet (APC host in the US)
- copying facilities in the focal points
- costs of re-distribution in the region(postage)

FINAL REMARKS

There is a possibility that IPS could provide UN-accreditation to the candidate, in order to facilitate access to the missions and the UN bodies

The candidate must, at the latest, be in New York at the time the first PrepComm starts, to meet the participants of the “focal points” and work out a plan of action together.

Anexo 4: Minutas de la Reunión de ONG participantes del Primer Comité Preparatorio de la Cumbre Social

MINUTES OF THE MEETING OF NGOS
ATTENDING THE SOCIAL SUMMIT 1st PREPCOMM

February 9, 1994

The NGOs that attended the First PrepComm of the Social Summit met on January 11, 1994. The meeting was cochaired by Michel Foucault (ICVA) and Roberto Bissio (ITeM). The meeting identified tasks that would contribute to promote the participation of NGOs (particularly those of the South) in the Social Summit and identified the institutional mechanisms best suited to perform those tasks.

All decisions were taken by consensus.

1. Dissemination of information on the Social Summit to the NGOs.
Several NGOs and other institutions are already active disseminating information on the Social Summit to NGOs and the public through newsletter, press releases, electronic networks, and other media and the NGO networks are setting up mechanisms to channel NGO input to the Conference. These efforts should be stimulated to continue and improve, avoiding duplication whenever possible.

2. Convening of a meeting at the beginning of the Second PrepComm to inform attending NGOs.

During the first or second day of the PrepComm a meeting should be held to provide arriving NGOs information on the process, sensitive points, what is going to be negotiated, opportunities for intervention, etc. NGLS and the Danish NGO Committee were asked to organize this meeting. It was suggested that the weekend in the middle of the PrepComm could be used for a discussion among NGOs on the substantial issues.

3. Coordination of practical arrangements (meeting rooms, use of facilities, etc.) with the Secretariat during the PrepComm could take place using similar mechanisms as those developed during the SDC meeting.

4. Travel assistance and other means to promote Southern NGO participation

The work of NGLS in allocating travel assistance grants during previous UN conferences (particularly UNCED) was commended and donors were requested to use that channel to support Southern NGO participation. NGLS will work in consultation with the NGO community. National and regional consultations are essential to

actively involve NGOs in discussing the Summit agenda and the national policies towards its implementation. Meaningful NGO participation requires appropriate information and mechanisms to ensure that they should also be supported.

The NGO networks that have initiated actions to promote NGO participation and to facilitate NGO input into the process were encouraged to continue doing so and to coordinate their actions. Taking into account the results of national and regional consultations and the activities of the NGO issue-oriented caucuses (women, youth, ...) an NGO body could be established during the Second PrepComm in order to enable further participation and lobbying by NGOs. *The body could be a permanent one, but it should be established during the Second PrepComm.*

Anexo 5: El Control de Calidad para la Cumbre Social

Nuestro “Control de Calidad” de la Cumbre Social

Una declaración de ONGs para la tercera sesión del Comité Preparativo de la Cumbre Social Septiembre de 1994

La Cumbre Mundial para el Desarrollo Social se celebrará en Copenhague del 6 de marzo al 11 de marzo de 1995. Desde el principio del proceso preparatorio de la Cumbre, las ONGs hemos expresado nuestra aspiración de que la Cumbre Social enfoque las causas estructurales de la pobreza, el desempleo y la desintegración social, en vez de tratar solamente los síntomas. Nuestra contribución ha sido expresada en varios documentos, incluyendo los “Doce Puntos para Salvar la Cumbre Social” (“Twelve Points to Save the Social Summit”) en los que se basa este documento.

En los últimos cinco años se han celebrado muchas conferencias de las Naciones Unidas directa o indirectamente relacionadas con la cuestión del desarrollo sustentable. En nuestra opinión, la importancia de la Cumbre Social reside en la posibilidad de identificar la relación entre los factores políticos, económicos y sociales para el desarrollo sustentable y los puntos de contacto de estas áreas. La Agenda 21 ya identificó la interrelación de la sustentabilidad medioambiental y el desarrollo social. La Conferencia de la ONU en Viena sobre los Derechos Humanos ratificó el derecho al desarrollo y la universalidad de los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales. La importante contribución de las mujeres al desarrollo social y sustentable ha sido la esencia de la discusión durante la Conferencia de la ONU en el Cairo sobre Población y Desarrollo y lo es durante los preparativos para la Conferencia de la ONU en Pekín sobre Mujeres. Esperamos que la Cumbre Social busque un nuevo paradigma para las relaciones sociales y económicas entre naciones, en las comunidades y entre varones y mujeres a fin de lograr la paz, la sustentabilidad y la justicia.

Las ONGs apreciamos como un avance el Borrador de la Declaración para la Cumbre Social presentado por el presidente de la conferencia al finalizar el segundo PrepCom. Incluye una visión más amplia del desarrollo social e identifica la necesidad de mejorar el entorno económico para permitir el desarrollo social. También reconoce la necesidad de lograr que las organizaciones internacionales se responsabilicen más de las pautas de desarrollo social establecidas por la comunidad internacional. Aunque la Declaración trata estos temas clave, todavía puede ser mejorada.

En la Declaración no se analiza la relación necesaria entre el crecimiento sustentable y el progreso social. Se debe fortalecer este punto considerando la relación entre la pobreza, el consumo excesivo y los modelos de producción no sustentables en el Norte que ya han sido tratados en la Agenda 21.

En la Declaración se sigue considerando a la gente "pobre" simplemente como víctimas. Opinamos que es lamentable que la gente que vive en condiciones de pobreza sea considerada como gente que necesita ayuda, en vez de como ciudadanos que universalmente tienen derecho al desarrollo y a los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales.

Hemos enfatizado constantemente que creemos que no se pueden implementar los compromisos de nuestros gobiernos sobre el desarrollo social, a menos que la sociedad civil esté completamente integrada en la implementación del programa. Los compromisos a este respecto deberían ser más fuertes. Es imperativo un proceso de diálogo y consulta a nivel nacional con respecto a la Cumbre Social y las ONGs deberían participar en la elaboración de informes a nivel nacional. Conforme al espíritu de los preparativos para la Cumbre, se debe asegurar la participación adecuada de las ONGs durante las reuniones intersesionesales.

El enorme abismo entre el Programa de Acción revisado y el espíritu de la Declaración debe ser superado, ya que el Programa de Acción en su forma actual no puede constituir la base para la realización de la Declaración. Por lo tanto, se debe adaptar el Borrador del Programa de Acción a la Declaración. La Declaración debe contener objetivos y compromisos claros. Y en particular, el Programa de Acción debe incluir metas claramente definidas, fechas tope claras, medidas concretas para el seguimiento y la implementación e instrumentos para el monitoreo de la implementación, tanto a nivel internacional como a nivel nacional.

En base a las experiencias y al análisis de nuestras organizaciones que trabajan en todo el mundo para el desarrollo social, consideramos que los siguientes puntos son la esencia de nuestras expectativas hacia la Cumbre Social y la medida de su calidad:

1. La Cumbre Social debería hacer un llamamiento a todos los gobiernos para que ratifiquen antes del año 2000 los seis Tratados de Derechos Humanos básicos, el Convenio Internacional respecto a la Protección de los Obreros Emigrantes y sus Familias, y los convenios relevantes de la OIT, sin reservas que estén en contradicción con su intención y significado. El Programa de Acción debería hacer un llamamiento a los gobiernos para que ratifiquen y así adquieran fuerza legal los compromisos que asumieron al firmar el Convenio sobre Derechos Económicos, Sociales y Culturales y para que establezcan

medios para la reglamentación y determinación más específica de estos derechos. La Cumbre Social debería respaldar el llamamiento de la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos de 1993 para que se introduzca un procedimiento opcional de reclamaciones en el marco del Convenio Internacional sobre Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Tal procedimiento de reclamaciones permitiría que individuos y grupos denunciaran violaciones de derechos económicos y sociales ante una entidad internacional imparcial. Los gobiernos deberían adoptar una Estrategia Nacional con acciones específicas y fechas tope para la implementación de sus obligaciones en el marco de los Tratados sobre Derechos Humanos y de los Convenios de la OIT con respecto al desarrollo social. Esta estrategia debería elaborarse en estrecha consulta con las ONGs y la sociedad civil, y su implementación debería ser monitoreada por una comisión nacional independiente, mayoritariamente compuesta por representantes de la sociedad civil.

2. Los programas de ajuste estructural orientados al crecimiento basado en la exportación no tienen en cuenta la distribución de la riqueza ni la sustentabilidad ecológica y han supuesto un obstáculo para los gobiernos nacionales a la hora de desarrollar tales estrategias. Estos programas no crean empleo, intensifican la desigualdad social y la pobreza, y debido a eso refuerzan la desintegración social. El impacto de estas políticas afecta sobre todo a las mujeres. La tesis de que el crecimiento de la economía por sí solo termina por dejar beneficios a los pobres (“trickle down economics”) no funciona ni en el Norte, ni en el Sur. La Cumbre debe instar a que las políticas de ajuste sean fundamentalmente revisadas. A través de su Comité de Expertos en Derechos Económicos, Sociales y Culturales, el Consejo Económico y Social de la ONU (ECOSOC) debería investigar las premisas fundamentales de las políticas del Banco Mundial y del FMI y medir su impacto en comparación con los criterios establecidos para la Cumbre Social: es decir ¿exacerban o alivian las fuerzas que excluyen y privan a la gente que vive en la pobreza de hacer uso de sus derechos básicos? Por lo tanto hacemos un llamamiento para que se modifique la estructura multilateral, incorporando la responsabilidad de las Instituciones Financieras Internacionales y la Organización Mundial de Comercio en el sistema de la ONU.
3. Los programas y proyectos nacionales e internacionales que tienen un impacto en el desarrollo social, inclusive los programas implementados por las Instituciones Financieras Internacionales y la Organización Mundial de Comercio deberían ser monitoreados a través de estudios de impacto social. Estos programas deberían ser sometidos para su aprobación a las entidades relevantes encargadas de monitorear los tratados de la ONU, mediante informes regulares

que incluyan qué pasos se están llevando a cabo para ayudar a los gobiernos a cumplir sus obligaciones económicas, sociales y culturales en el marco de los tratados. Además, tanto los gobiernos como las organizaciones internacionales deberían facilitar a las entidades que monitorean los tratados, evaluaciones de la efectividad de sus medidas para aliviar la pobreza y datos segregados sobre el impacto de sus programas en las mujeres, los niños y los grupos vulnerables.

4. Los Países de Bajos Ingresos deberían recibir una compensación por las pérdidas experimentadas como resultado de la Ronda Uruguay del GATT, a fin de permitir que pongan recursos a disposición del desarrollo social.
5. Las entidades de la ONU expertas en derechos económicos, sociales y culturales también deberían investigar las implicaciones del nuevo régimen comercial y las operaciones de la Organización Mundial de Comercio. Se necesita una auditoría social para evaluar su impacto en el bienestar humano del Sur. Se debería reconocer explícitamente el derecho de los países a establecer políticas nacionales con respecto a la alimentación y a la agricultura a fin de erradicar el hambre y garantizar la seguridad alimenticia. No se debe autorizar las patentes sobre formas de vida.
6. Los gobiernos deberían dirigir sus políticas económicas al logro de un desarrollo económico sustentable, y no simplemente al crecimiento económico a corto plazo. Deberían dirigir y moderar la operación de las entidades comerciales, requerir justicia y honradez en las actividades comerciales, proveer una adecuada infraestructura pública e invertir sustancialmente en recursos humanos (especialmente a través de educación y asistencia sanitaria). En particular, se deberían emprender acciones enérgicas para asegurar que las entidades comerciales no puedan degradar la comunidad ni el entorno en el que operan. Reconociendo que los principales actores del sistema macroeconómico escapan actualmente a todo control, la Cumbre Social debería incluir como condición para un entorno económico favorable, el monitoreo internacional y un código de conducta para las operaciones de las corporaciones transnacionales.
7. Para muchos países la carga de la deuda externa sigue siendo uno de los principales obstáculos para el desarrollo social. La Cumbre Social debe promover iniciativas de reducción de la deuda que vayan más allá de las opciones existentes. Es sumamente urgente la cancelación de la deuda multilateral en África y en todos los Países de Bajos Ingresos, ya que se ha identificado la deuda multilateral como un obstáculo importante para destinar recursos al desarrollo social.

8. El objetivo establecido por la ONU reclamando que la AOD sea del 0,7% del PNB debería ser alcanzado en el año 2000 por todos los países de la OCDE, inclusive aquellos países que todavía deben contraer tal compromiso. Para permitir gastos en el sector social y permitir inversiones en la economía de los sectores que viven en la pobreza, es necesario gastar de manera efectiva los recursos públicos. Para lograr un desarrollo social que cubra una amplia gama de necesidades humanas básicas, se debe asignar como mínimo el 50% de la ODA a áreas del desarrollo social, entre las cuales figuran la asistencia primaria en salud, salud reproductiva, educación, vivienda, agua y saneamiento, crédito, apoyo institucional y planes de garantía de empleo para la gente que vive en condiciones de pobreza.
9. La Cumbre Social debería establecer mecanismos efectivos para limitar el comercio de armas como contribución a minimizar la desintegración social violenta. Los gobiernos deben disminuir los gastos militares para destinar recursos al desarrollo social.
10. Reconociendo el papel central que desempeña la ciudadanía y las organizaciones de ciudadanos en el desarrollo social, el Programa de Acción debería exhortar a los gobiernos a que se comprometan a proporcionar marcos legales y regulaciones sobre la contribución de diferentes actores, con el fin de involucrar a la sociedad civil en el desarrollo social a nivel local, regional y nacional. Esto requiere la erradicación de la corrupción.
11. Se deberían identificar explícitamente los aspectos específicos de género de cada tema abordado por la Cumbre Social en el análisis de políticas y en los compromisos contraídos por la Cumbre. Los gobiernos deberían prestar especial atención al desarrollo, la implementación y la evaluación del impacto de la política gubernamental con respecto a las mujeres, a fin de crear un nuevo clima social. Además deberían reconocer el papel central que desempeñan las mujeres en el desarrollo social y económico. Los gobiernos deben crear leyes y agencias efectivas para evitar la violencia, la persecución y la discriminación de las mujeres. La Cumbre Social debería basarse en el respeto de las culturas únicas de los pueblos y enriquecerse con sus contribuciones. Debería integrar en el desarrollo social las costumbres indígenas tradicionales sustentables que no violan los derechos de las mujeres. También se debería emprender una acción enérgica para evitar la discriminación por invalidez, raza, edad, religión o sexualidad. Se deberían adoptar estrategias específicas para lograr un mayor respeto por la diversidad cultural y por las necesidades de los refugiados y emigrantes, fomentando la tolerancia en la sociedad.

12. Hay una gran carencia de datos básicos sobre el desarrollo social y la sustentabilidad ambiental. Para muchos países no hay datos relacionados con la salud, educación y distribución de los ingresos, o los existentes no están segregados por género. Por lo tanto, es necesario recopilar urgentemente estos datos y usarlos como base para nuevos indicadores de la sustentabilidad y el desarrollo social. La Cumbre Social debería dar la responsabilidad principal del monitoreo de los compromisos contraídos al Comité sobre Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Por tanto, el mandato del Comité y sus métodos de trabajo deberían ajustarse para incorporar tales responsabilidades.

Sesenta ONGs, tanto nacionales como internacionales, al igual que plataformas nacionales con una larga trayectoria en terrenos como los derechos humanos, el género, el medio ambiente, el empleo, el bienestar social y el desarrollo, firmaron la versión anterior de este documento (“Doce puntos para salvar la Cumbre Social”) durante el Segundo PrepCom.

The Quality Benchmark for the Social Summit
Endorsements - 2 December 1994

Organizations:

ACEEDAC, Congo
ACRF, Belgium
ACTIONAID, U. K.
Adventische Entwicklungs-und Katastrophenhilfe (ADRA), Germany
Agencia Latinamericana de Informacion (ALAI), Italy
AGKED, Germany
Aide aux Personnes Deplacées, Belgium
Anchalika Kunjeswary Sanskritika Sansad, India
Anglican Consultative Council of the Worldwide Anglican Communion
Approche asbl, Belgium
APRODEV
Asociacion Latinoamericana de Asociaciones de Promocion (ALOP)
Association Belgique Rwanda, Belgium
Associazione degli Operatori di Cooperazione allo Sviluppo (AdOCS), Italy
Associazione Interventi Cooperazione allo Sviluppo, Italy
ASSEFA (India)
Bensheimer Kreis, Germany
Caribbean NGO Policy Development Centre, Barbados
Curtus Uruguaya, Uruguay
CASI-UEO, Belgium
Catholicos por el Derecho a Decidir, Uruguay
CDL, Bangladesh
CENCOSAD, Ghana
Center for Development of International Law
Center of Concern, USA
Centre of Concern for Child Labour, India
Centre d'ecologia i Projectes Alternatius, Spain
Centre d'études et de la formation en ecologie, Belgium
Centre for the Development of Human Resources in Rural Asia, Philippines
Centro Cooperativista del Uruguay, Uruguay
Centro de Educacion y Comunicacion, Peru
Centro de Estudios Ambientales, Argentina
Centro de Investigacion y Promocion Popular, Peru
CEPAM
CETRI, Belgium
CINTERAD, Belgium
CIRAT, Belgium
Citizen's Network for Sustainable Development, USA
CNAPD, Belgium
CNCD, Belgium
Coalition for Popular Development Initiatives in Nigeria
COMI, Italy
Comite Afrique Austral, Belgium
Comite Amerique Centrale Charleroi, Belgium
Comite pour l'annulation de la dette de tiers-monde, Belgium
Commission Justice et Paix, Belgium
Confederacion Nacional de Pescadores Artesanales de Chile

Confederation des Betteraviers Belges
 Conseil de la Jeunesse Catholique, Belgium
 Conseil International de l'Action Sociale, Belgium
 CONVERGENCIA, Mexico
 Coordinating Group of NGOs in Swaziland
 Coordination des Communautés de Base de Wallonie, Belgium
 Coordination Regionale Bruxelloise pour la Paix, Belgium
 Cordillera Women's Education and Resource Centre, Philippines
 COPEVI (Mexico)
 Cotidiano Mujer, Uruguay
 CREDAR, Belgium
 CRID, France
 Culture, Tourisme et Loisirs, Belgium
 DAWN
 De Bouche a Oreille, Belgium
 Deutsche Welthungerhilfe, Germany
 D-GAP, USA
 ECOLO, Belgium
 Ecologist Movement of Macedonia
 El Taller
 Emmaus International
 ENDA inter-arabe
 ENDA-Tiers Monde (Dakar)
 Entraide et Fraternite, Belgium
 Entwicklungspolitische Gesellschaft e.v., Germany
 Environmental Coalition of Prince Edward Island - Canada
 EURODAD
 EUROSTEP
 FASE, Brasil
 Federation des Etudiants pour les Nations Unies, Belgium
 Federation Nationale des Patros Masculins, Belgium
 Federation Nationale des Patros Feminins, Belgium
 Feed the Children International
 Food and Disarmament International
 FoodFirst Information and Action Network (FIAN International)
 Fondazione Internazionale Lelio Basso, Italy
 Fondation Joseph Jacquemotte, Belgium
 Forum Bruxellois de Lutte Contre la Pauvrete, Belgium
 Frente Nacional por el Derecho a la alimentacion, Mexico
 Freres des hommes, Belgium
 Freres des hommes, France
 Friedrich-Ebert-Stiftung, Germany
 Friends of the Earth International
 German Doctors for Developing Countries
 German NGO Forum
 GEA. Grupo de Estudios Ambientales, Mexico
 GEM. Grupo de Estudios de la Mujer, Mexico
 GRESEA, Belgium
 Grupo Sofia, Italy
 Helinas, Greece
 HIVOS, Netherlands
 IATP, USA

IBASE, Brasil
 Ibis, Denmark
 ICCO, Netherlands
 ILRIG, South Africa
 Indienhilfe e.V., Germany
 Institute for International Cooperation of the German Adult Education
 INESC, Brasil
 Instituto de Comunicacion y Desarrollo, Uruguay
 Instituto de Estudios para America Latina y Africa (IEPALA), Spain
 Instituto del Tercer Mundo, Uruguay
 INTERMON, Spain
 International Council for Social Welfare
 International Council of Voluntary Agencies
 International Federation of terre des hommes
 International Kolping Society
 International Planned Parenthood Federation
 International Union for Land Value Taxation and Free Trade
 International Worker's Aid
 IOCU
 ISAR, Brasil
 ISIS International
 Kairos Europe
 Kindermothilfe e.V., Germany
 Korea Human Rights Network (KOHNET)
 La Poudriere, Belgium
 Lega Italiana per i Diritti e la Liberazione dei Popoli, Italy
 Loreto Community, USA
 Los Algarrobos, Argentina
 Lutheran World Federation
 Magasins du Monde-Oxfam, Belgium
 Mani Tese, Italy
 Mellefolkeligt Samvirke, Denmark
 Mexican Action Network on Free Trade
 Miel Maya Honig asbl, Belgium
 Monde Selon les Femmes, Belgium
 Mouvement Chrétien pour la Paix, Belgium
 MOVIMONDO, Italy
 MRAX, Belgium
 Mujer Ahora, Uruguay
 Museo Provincial de Cs. Naturales "Florentino Ameghino", Argentina
 Natural Resources Protection Group, Sudan
 NGO-EC Liaison Committee
 Norwegian Forum for Environment and Development
 Norwegian People's Aid
 Novib, Netherlands
 OIKOS, Portugal
 Orbi-Pharma, Belgium
 Oxfam, Belgium
 Oxfam-Canada
 Oxfam, UKI
 Pan African Institute for Development, Cameroon
 PARC, Japan

Parti Ouvrier Socialiste, Belgium
 Partners for First Peoples, USA
 Peace Trust, India
 People to People Aid, Japan
 Peoples Alliance for Social Development
 Peter-Hesse-Stiftung, Germany
 Peuples Solidaires, Belgium
 Philippine Rural Reconstruction Movement
 PROMUNDO, Argentina
 REDES Amigos de la Tierra, Uruguay
 Resonances asbl, Belgium
 Service Laïque de Coopération au Développement, Belgium
 Service Social des Etrangers, Belgium
 Servicio Paz y Justicia (SERPAJ), Uruguay
 Sierra Club of Canada
 Socialisme Sans Frontiere, Belgium
 Solidarite International des Travailleurs Nord-Sud, Belgium
 Solidarite Mondiales, Belgium
 Solidarite Socialiste, Belgium
 Swedish Volunteer Service
 Terros des hommes Germany
 Terre Vivante/ Living Earth
 The International Human Rights Law Group, USA
 The Synergos Institute, USA
 Third World Network
 United Nations Association, Canada
 United Nations Association, Denmark
 Università' Degli Studi Di Milano. Facoltà Scienze Politiche, Italy
 Vie Feminine, Belgium
 WEDO
 WEED, Germany
 WIDE
 Women's International League for Peace & Freedom
 World Federalist Movement

Individuals:

Rinaldo Bontempi	Parlamento Europeo - Vice Presidente - Commissione Libertà' Pubbliche e Affari Interni
On. Fulvia Bandoli	Member of the Italian Parliament
Giovanni Brunale	Member of the Italian Parliament
Vulero Calzolari	Member of the Italian Parliament
Luciana Castellina	Chairperson of the European Parliament's Committee for Culture, Youth Education and the Media
Giancarla Codignani	Former member of the Italian Parliament
Giancarlo Contadoni	
Elena Cordoni	Member of the Italian Parliament
Ferdinando di Orio	Senator of the Italian Parliament
Antonio Drago	University of Naples
Paola Guiotti	Member of the Italian Parliament
Galileo Guidi	Member of the Italian Parliament

Carmelo Incorvaia	Member of the Italian Parliament
Enrica Pietra Lenzi	Senator of the Italian Parliament
Riccardo Nencini	Member of the European Parliament
Diego Novelli	Member of the Italian Parliament
Edo Ronchi	Senator of the Italian Parliament
Giancomo Santini	Member of the European Parliament
Salvatore Senese	Senator of the Italian Parliament
Rino Serri	Senator of the Italian Parliament
Malcolm Sylvers	University of Venice
Luigi Vinci	Member of the European Parliament
Itala Vivian	University of Milan

LOS DIENTES DEL LEÓN

La prehistoria de Social Watch

Mirjam van Reisen

“Todos los que estuvimos involucrados en los procesos políticos multilaterales de los años 90 sabíamos que algo estaba cambiando. Uno de esos cambios clave fue la emergencia en el escenario global de voces y movimientos no gubernamentales, particularmente provenientes de los países en desarrollo. El rol de las ONG en la preparación y durante la Cumbre Social de Copenhague fue influyente. En la actualidad continúa a través de Social Watch, un informe ciudadano internacional sobre el progreso hacia la erradicación de la pobreza y la igualdad de género. Este estudio nos ayuda a comprender el proceso de creación de la red de Social Watch y, al hacerlo, entender mejor el tiempo en que vivimos.”

Juan Somavía

Director-General de la Organización Internacional del Trabajo.
Somavía fue Embajador de Chile ante la ONU y Presidente del Comité Preparatorio de la Cumbre Social en 1993-95.

Los *Cuadernos Ocasionales* intentan abordar temas relevantes para los miembros de la red de Social Watch, y ser utilizados como una herramienta de empoderamiento para la sociedad civil.